

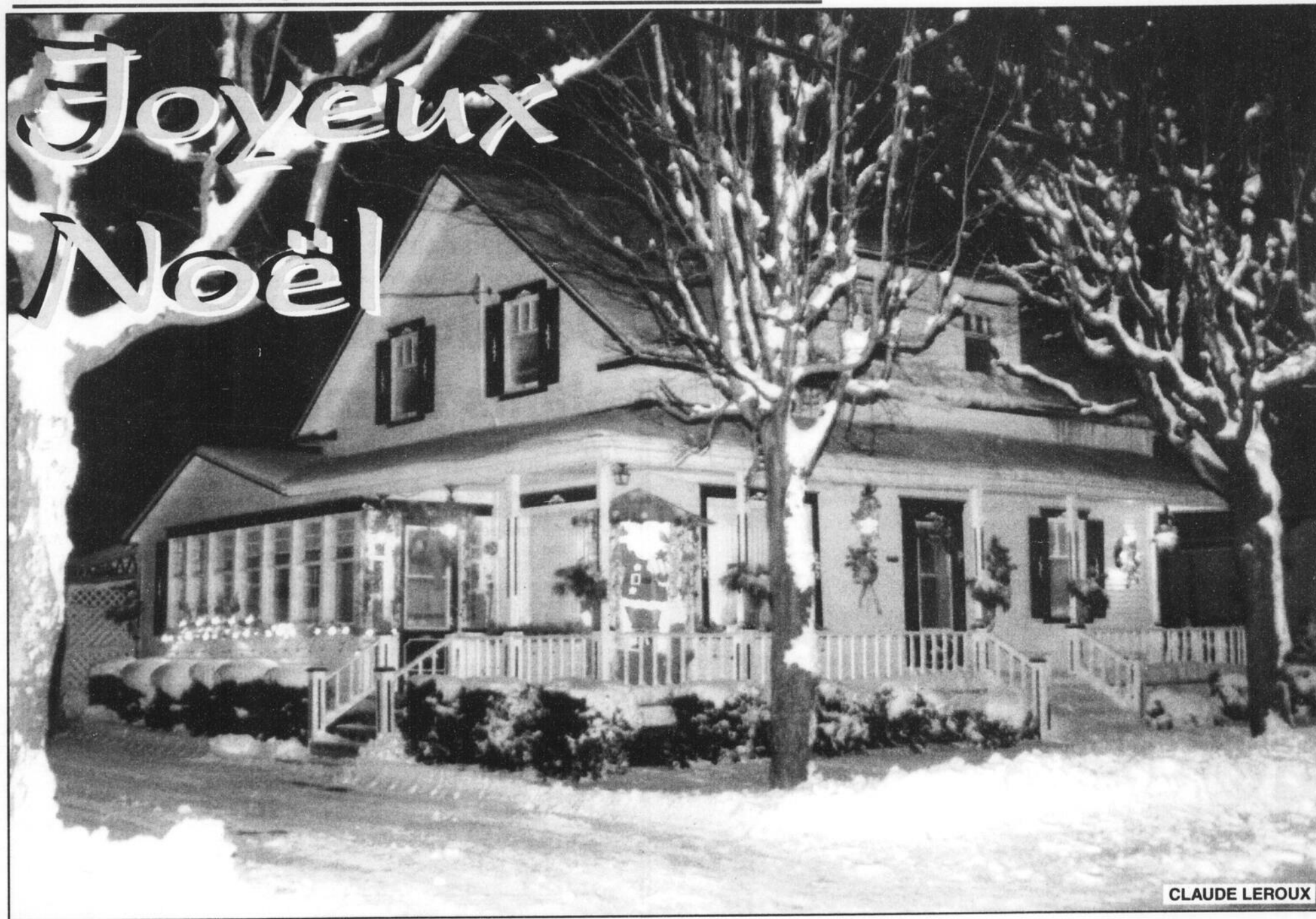
La Feuille D'ÉRABLE

PAROISSE DE PLESSISVILLE

DÉMISSION DE CLAUDE DUSSAULT

55¢ la copie (+ taxes)
1 cahier - 24 pages - Vol. 51, No 40, mardi 24 décembre 1996

P. 3



CLAUDE LEROUX

Souriez à la vie!



Michèle Perreault, d.d. DENTUROLOGISTE

FABRICATION & RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES (AUSSI PROTHÈSES SUR IMPLANTS)

**TOUT LE MOIS DE DÉCEMBRE
OBTENEZ 35% DE RABAIS
SUR VOS PROTHÈSES DENTAIRES**

SAUF SUR: PARTIELS MÉTALLIQUES ET PROTHÈSES SUR IMPLANTS (SUJET À CERTAINES CONDITIONS)

1729 ST-CALIXTE, PLESSISVILLE, 362-6494

Aussi au 2517 Bécancour, Lyster

Chambre de commerce de Princeville

Une nouvelle équipe pour poursuivre la tradition d'excellence de l'organisme

par Normand Poulin
PRINCEVILLE--

«Fière de ses succès et confiante en l'avenir». Voilà le slogan qui animera le nouveau conseil d'administration de la Chambre de commerce de Princeville pour l'année 1997, un nouveau conseil composé d'un bon mélange de «vétérans» et de jeunes qui entendent poursuivre l'excellent travail accompli par l'organisme au cours des dernières années.

«Il y a beaucoup de dynamisme dans notre nouvelle équipe qui entend bien poursuivre les bons dossiers qui ont été menés antérieurement par la Chambre de commerce. Nous comptons également sur l'appui des industriels et les PME dans nos projets et pour faire connaître davantage Princeville à l'extérieur», de préciser le nouveau président, Alain Lachance.

D'ailleurs, le nouveau conseil d'administration sera rapidement à l'œuvre dès janvier pour la campagne de recrutement des membres. «Actuellement, l'organisme est composé de 200 membres, mais nous voulons en chercher davantage pour 1997», d'ajouter M. Lachance.

Parmi les autres projets pour la prochaine année, l'organisme veut innover en mettant sur pied un service de courrier interne dans le but de favoriser davantage les échanges d'idées et d'expérience entre les membres. Un travail de sensibilisation sur l'achat local sera également effectué en

1997, alors que des déjeuners-causeries avec des conférenciers locaux seront organisés pour mieux faire connaître les gens de Princeville et leurs principales activités.

Évidemment, la Chambre de commerce poursuivra l'application du Programme d'accès à la propriété qui a connu un énorme succès au cours des trois dernières années avec la mise en chantier d'une soixantaine de résidences à Princeville. D'ailleurs, l'objectif de 15 maisons en 1996 a déjà été dépassé avec 16 constructions neuves. Rappelons qu'en plus de bénéficier de rabais intéressants auprès des institutions financières de Princeville, les participants au programme reçoivent un remboursement de la taxe foncière de la Ville de 100% pour chacune des deux premières années et de 50% la troisième année suivant la mise en chantier. De plus, les nouveaux propriétaires sont éligibles au tirage de cinq bourses de 2 000 \$ chacune qui seront offertes au terme du deuxième volet du Programme qui se terminera en décembre 1997.

L'organisme prévoit également conserver pour 1997 des activités fort populaires auprès de ses membres et de la population dont le Gala Mérite des Affaires qui aura lieu le 5 avril et son tournoi de golf annuel le 9 juillet au Club de golf des Bois-Francis.

Le nouveau président Alain Lachance sera secondé dans ses fonctions par Isabelle Vaillancourt (trésorière), Martine Thibodeau (secrétaire) et des administrateurs Denis Forgues, Jacques Lessard, Luc Carrière,

Stéphane Grenier, Rollande Blondeau et Nicole Matveyenko. Leur mandat s'étendra

de janvier à décembre 1997, plutôt que de septembre à juillet comme auparavant.



Le nouveau conseil d'administration de la Chambre de commerce de Princeville pour 1997. Première rangée, de gauche à droite: Rollande Blondeau, Nicole Matveyenko, Martine Thibodeau, Alain Lachance (président), Isabelle Vaillancourt et Denis Forgues. Deuxième rangée: Luc Carrière, Jacques Lessard et Stéphane Grenier.

Perquisition dans le rang St-François à Notre-Dame-de-Lourdes Découverte de 145 plants de marijuana

par Renaud Binette
PLESSISVILLE --

Les policiers de la Sûreté du Québec du détachement d'Arthabaska ont mené une perquisition importante dans une résidence du rang St-François, au 458, à Notre-Dame-de-Lourdes en y découvrant une quantité importante de marijuana.

Les policiers ont en effet mis la main sur 145 plants et près de 3 500 grammes de marijuana, le tout estimé à 66 500 \$. Un individu d'une quarantaine d'années, Alain St-Pierre a été arrêté et accusé de possession de stupéfiant pour fins de trafic, de culture de cannabis et entreposage illégal d'armes à feu. L'homme a été libéré sous certaines conditions après avoir comparu au palais de justice d'Arthabaska et il reviendra le 15 janvier.

DÉLIT DE FUITE À PRINCEVILLE

Les policiers de la S.Q. sont à la recherche

che d'une camionnette de couleur foncée qui serait endommagée du côté du conducteur. Cette camionnette aurait été impliquée dans un accident jeudi dernier sur la route 116 à Princeville. Pendant qu'un autre conducteur était en attente pour entrer dans son stationnement, la camionnette aurait heurté ce véhicule pour aussitôt prendre la fuite.

Ailleurs, à Laurierville, les policiers de la S.Q. ont ouvert une enquête pour des gestes de cruauté envers des animaux. Un vol de véhicule tout terrain s'est produit à Princeville sur la route 116. L'objet du vol est un V.T.T. Honda rouge d'une valeur de 4 500 \$. Un accident impliquant une voiture et un chevreuil se produisait à Ste-Sophie sur le Chemin de l'école mardi dernier de même qu'un accrochage entre deux véhicules à Princeville sur la route 116. L'omission de céder le passage serait à l'origine de cet accident.

VOL DE COFFRE-FORT

Une entreprise du parc industriel de Princeville, Métal Grenier inc. a été la cible d'une introduction par effraction mardi dernier. Le ou les individus ont mis la main sur le contenu du coffre-fort. Ils auraient fui avec des papiers importants et des disquettes informatiques.

Lors de la dernière semaine, les policiers municipaux de Princeville ont procédé à l'arrestation de trois individus conduisant avec les facultés affaiblies par l'alcool. Le directeur Yvan Masse ajoute que les barrières routières seront encore maintenues cette semaine et il invite les gens à profiter du service de raccompagnement Opération Nez rouge.

Toujours à Princeville, un jeune dans la vingtaine a subtilisé une somme d'argent à une personne âgée après lui avoir vendu des cigarettes chez elle. Ayant aperçu où se

Suite en page 7



souligne...

L'ouverture de La Tabagie du Mélomane aux Galeries de l'Érable à Plessisville



Depuis le 28 novembre, M. Christian Mercure vous propose les meilleurs succès musicaux sur disque laser et cassette. La Tabagie du Mélomane offre les nouveautés du Top 50 en plus de vous offrir les services d'une tabagie, tels les journaux, revues, les loteries, les cigarettes, etc. Depuis peu, on vous offre de reconditionner les éléments (chaudron, poêlon...) en mauvais état de votre batterie de cuisine, qu'ils soient en fonte, en acier inoxydable ou encore fini émaillé. Informez-vous sur place.

À lire dans nos pages

Soirées, Remerciements	8
Avis publics	10
Événements et Gens	14
Culturel	15
Agriculture	16
Cartes commerciales	18
Cartes professionnelles	20
Sports et Loisirs	21
Annonces classées	22
Horoscope	22

Même s'il est impliqué dans une poursuite contre la Paroisse de Plessisville Le conseiller Dussault nie que sa démission soit reliée à cette poursuite

par Normand Poulin
PLESSISVILLE--

Même s'il est impliqué dans une poursuite en compagnie de 17 autres contribuables contre la municipalité de la Paroisse de Plessisville, le conseiller Claude Dussault estime que sa démission n'a rien à voir avec cette action déposée en Cour supérieure du district judiciaire de Frontenac.

C'est que lors de la dernière séance spéciale du conseil tenu jeudi dernier, M. Dussault a remis sa démission à titre de conseiller au district numéro 5. Or, un plus tard lors de l'assemblée, on apprenait que le conseiller démissionnaire faisait partie d'une groupe de 18 contribuables qui réclament plus de 17 000 \$ pour des taxes que la municipalité leur aurait illégalement perçues.

Rejoint à son domicile par **La Feuille d'Érable**, M. Dussault a nié que sa démission soit reliée à cette affaire. "Ma démis-

sion n'a rien à voir avec cela. Si j'ai décidé de quitter, c'est que j'avais plus de responsabilités dans mon travail d'enseignant et que je ne pouvais plus me consacrer autant à mon poste de conseiller municipal. Tant qu'à être là à moitié, j'aime autant laisser ma place à quelqu'un de plus disponible".

Interrogé à savoir s'il ne se plaçait pas en conflit d'intérêt en poursuivant la municipalité alors qu'il siègeait à ce même conseil, ce qui l'aurait forcé à démissionner, le conseiller Dussault n'est pas du tout de cet avis. "Comme contribuable, je crois avoir le droit d'intenter une poursuite comme n'importe quel autre citoyen. Je répète que ma démission n'a rien à voir avec cette poursuite. Je ne l'ai jamais pris comme ça".

L'ex-conseiller a même ajouté qu'il a quitté en bons termes avec tous les autres membres du conseil. "Je pars avec l'esprit en paix et d'avoir bien servi mes électeurs durant six ans".

Cette démission du conseiller Dussault à

plus de 12 mois du prochain scrutin municipal force donc la municipalité à tenir une élection partielle le 13 avril prochain. Les candidats auront jusqu'au 21 mars pour manifester leur intention afin de combler le siège de conseiller au district numéro 5 jusqu'à la tenue des élections municipales prévues en novembre 1998 à la Paroisse de Plessisville.

LA POURSUITE

Pour revenir à la poursuite intentée contre la municipalité, les 18 contribuables réclament l'annulation de deux règlements adoptés par le conseil en octobre 1994 et en décembre 1995 décrétant des travaux d'infrastructures réalisés dans le secteur des rues Tardif et des Bouleaux. Ces travaux avaient déjà fait la manchette dans nos pages le 20 juin 1995 alors qu'un citoyen, Réal Nolin, avait vertement dénoncé le fait que les travaux avaient coûté plus cher que prévus, de sorte que les propriétaires du secteur devaient déboursier davantage en ta-

xes pour de tels travaux.

Cette fois-ci, les 18 contribuables impliqués demandent à la Cour de déclarer les deux règlements nuls et inapplicables et réclament le remboursement de taxes que la municipalité leur a perçues en vertu de ces règlements, taxes qui totalisent 17 643,37 \$. Ces derniers font notamment valoir plusieurs irrégularités qui auraient été commises par la municipalité à la fois dans le dépôt d'un avis de motion et de l'adoption des deux règlements. Puisque les travaux devaient être financés en partie par le programme d'infrastructures Canada-Québec et que le montant versé par les deux gouvernements a été moindre que celui prévu par le conseil municipal, la partie demanderesse allègue que la municipalité aurait fait preuve de négligence en ne s'assurant pas de l'obtention de l'aide gouvernementale projetée et/ou en ne s'assurant pas d'obtenir un engagement ferme des deux gouvernements pour l'obtention de cette aide afin de réaliser les travaux.

La collecte en alternance a été analysée, soutient le maire «On a proposé le meilleur service possible au meilleur coût possible»

par Normand Poulin
PLESSISVILLE--

La Ville de Plessisville, par l'entremise du maire Jacques Martineau et du conseiller responsable du dossier de la récupération Michel Gosselin, a vivement réagi aux propos du président de Récupération de l'Érable, Bernardin Ruel, qui déplorait que la municipalité n'ait pas adopté la méthode par alternance pour la collecte des déchets et des matières recyclables. Disant ne pas vouloir soulever de polémique, le maire de Plessisville a tout de même voulu remettre les pendules à l'heure, qualifiant les propos de M. Ruel d'affirmations gratuites.

"Nous avons étudié toutes les possibilités, toutes les options dont la collecte en alternance. Finalement, nous en sommes arrivés à ce que M. Ruel prônait lui-même, soit la collecte des déchets et des matières recyclables à chaque semaine avec le bac noir. C'est cette orientation précise que nous avons choisie et qui a été soumise aux contribuables lors du sondage. Mais les gens ont décidé de ne pas la retenir".

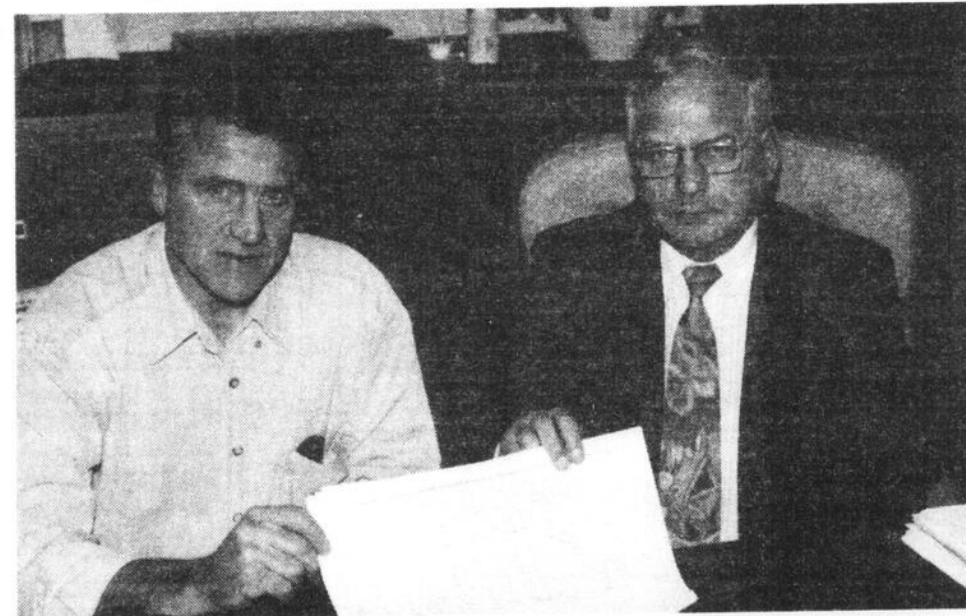
Si les élus de Plessisville ont rejeté l'option de la collecte en alternance, c'est qu'elle ne répondait pas à la philosophie du conseil d'offrir le meilleur service possible au meilleur coût possible. "M. Ruel parle d'un montant de 43,50 \$ par année pour la collecte en alternance. Mais il oublie le coût du bac qui est au minimum de 20 \$ pour une facture totale de 63,50 \$. Or, le plus bas soumissionnaire pour le service de collecte des déchets et des matières recyclables à chaque semaine avec l'utilisation du bac noir présent dans de nombreux foyers de Plessisville offrait 63,87 \$. Donc, à des coûts semblables, les déchets et matières recyclables sont ramassés à toutes les semaines, contrairement à la collecte en alternance. Avec ce dernier mode de cueillette, en plus d'amener éventuellement les

gens à s'équiper d'un deuxième bac, cette fois pour les ordures, les citoyens auraient une diminution de service puisque leurs déchets seraient ramassés aux deux semaines, plutôt que de façon hebdomadaire", de préciser Michel Gosselin.

En ce sens, le maire Martineau n'a pas caché son agacement devant la présence

étaient en faveur de la collecte sélective sans mentionner de coût, tout le monde aurait été pour la vertu! Le conseil aurait alors eu un chèque en blanc pour choisir le mode de collecte? Voyons donc, ça ne fonctionne pas comme ça! Les gens doivent être informés sur les coûts".

Questionné à savoir si la Ville avait vrai-



Le conseiller Michel Gosselin et le maire Martineau sont convaincus que l'orientation soumise aux Plessisvillois via le sondage était la meilleure, tant au niveau du coût qu'au niveau du service, parmi toutes les options analysées par le conseil.

éventuelle de deux gros bacs, un pour les ordures et l'autre pour la récupération, sans compter l'arrivée récente du bac brun pour le compostage.

Pour ce qui était de l'intention de Récupération de l'Érable de sonder les contribuables de Plessisville sur la collecte sélective sans indiquer les coûts, Jacques Martineau estime que cela aurait été totalement irresponsable. "Pour notre part, nous avons attendu d'avoir tous les chiffres en main avant de faire le sondage. C'est certain que, si on avait demandé aux gens s'ils

ment les poings liés avec son contrat de cinq ans sur la collecte des ordures si le gouvernement obligeait les municipalités à réduire leurs déchets de 50%, le conseiller Gosselin n'est pas de cet avis. "Nous avons des portes de sortie. On pourrait par exemple instaurer la collecte porte-à-porte des matières recyclables à chaque semaine. Lorsque M. Ruel affirme que la collecte des matières récupérables à chaque semaine permet de récupérer seulement 10% de la poubelle, qu'il me le prouve! On frôle déjà le 10% avec l'apport volontaire; imaginez si on instaure la récupération à chaque se-

- Jacques Martineau

maine". De son côté, le maire Martineau rejette l'argument du président de Récupération de l'Érable à l'effet que le site d'enfouissement sera rempli d'ici 10 à 15 ans. "Des études nous indiquent que le site est encore bon pour plus de 20 ans au rythme actuel".

MM Martineau et Gosselin ont d'ailleurs tenu à rappeler qu'en étant propriétaires de leur site, les Plessisvillois déboursaient beaucoup moins que les autres résidents de la MRC de l'Érable pour la cueillette et l'enfouissement des déchets, de même que pour la récupération.

Finalement, le maire et le conseiller de la Ville de Plessisville ont bien précisé qu'ils n'étaient pas nécessairement contre la collecte en alternance. "Nous devons y aller graduellement en matière de cueillette des matières recyclables. On s'est rendu compte avec le sondage que les gens n'étaient pas prêts à déboursier pour la collecte sélective porte-à-porte. Pour ce qui est de la collecte en alternance, on n'est pas encore rendu là".

STATU QUO SUR LA RÉCUPÉRATION

Comme prévu, le conseil municipal de la Ville de Plessisville a décidé de demeurer avec la collecte par apport volontaire pour les trois prochaines années. Les élus ont adopté une résolution en ce sens lors d'une séance d'ajournement du conseil tenue vendredi dernier. C'est la firme A. Grégoire et Fils qui a obtenu le contrat de récupération, lui qui sera également responsable de la cueillette des ordures ménagères.

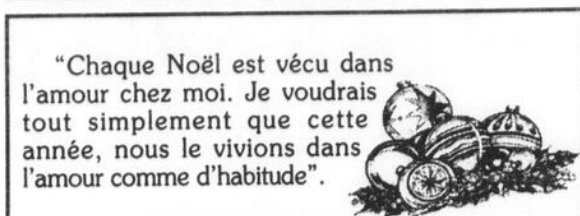
Le maire Martineau a expliqué que le conseil respecte ainsi la volonté des citoyens qui s'étaient prononcés contre la collecte sélective porte-à-porte dans une proportion de 56% lors du sondage effectué récemment. "Le conseil avait proposé clairement son orientation lors de ce sondage avec la collecte porte-à-porte, mais les gens en ont décidé autrement. Nous respectons donc le choix du peuple".

Réflexions de Noël

Note de la rédaction: En cette période de réjouissances, la page éditoriale fait relâche cette semaine pour faire place à des réflexions de Noël provenant d'élèves de cinquième secondaire de la Polyvalente La Samare. Ces élèves étaient appelés entre autres à manifester leur plus beau souvenir de Noël, leur plus grand rêve à l'occasion de cette fête et leur plus grand rêve au niveau international, ainsi que ce qu'ils entendent faire et comment ils se préparent pour la période des Fêtes. Des réflexions profondes qui laissent souvent de côté les considérations matérialistes et commerciales de Noël. Les photos qui accompagnent ces réflexions ont été prises lors de spectacles de Jeunesse Internationale présentés dans les centres d'accueil de Plessisville.



"Mon rêve pour le monde serait que la faim, la pollution et la guerre cessent pour que les gens puissent enfin vivre pour être bien et non survivre".



"Chaque Noël est vécu dans l'amour chez moi. Je voudrais tout simplement que cette année, nous le vivions dans l'amour comme d'habitude".



"Habituellement, je ne me prépare pas vraiment. C'est plutôt lors de la messe de minuit que je réfléchis. Par contre, j'ai donné de l'argent à un organisme pour aider les pauvres".



"Pour me préparer à Noël, j'essaie de prendre un petit moment chaque matin pour faire une réflexion et une prière spéciale. J'essaie de rendre vie plus agréable aux gens qui m'entourent, surtout à ma mère".



"J'ai prié pour avoir un bon Noël. J'ai donné à des organismes qui viennent en aide aux pauvres. J'irai à la messe de minuit et je célébrerai avec toute ma famille dans la joie. Mais cette année, mon grand-père n'est plus là bénir la famille; je me demande qui nous bénira".



"Je n'ai rien fait de spécial pour Noël mais, habituellement, on donne un panier de provisions à une famille dans le besoin".

"Mon plus grand rêve pour Noël serait la paix, le respect dans le monde, l'élimination de toute forme de violence, où tous les gens seraient égaux. J'aimerais aussi que mon père trouve un emploi".



"Mon plus beau souvenir de Noël, c'est l'année passée quand on est revenu de la messe à cheval toute la famille et qu'on a rencontré le Père Noël (mon cousin) en chemin. Juste le fait de voir les yeux des plus jeunes enfants qui croyaient que c'était le vrai Père Noël, c'était magique!"



"J'ai commencé à aller un peu à l'église et à m'harmoniser intérieurement, c'est-à-dire avoir le cœur en paix, essayer de pardonner à ceux qui m'ont fait le plus mal".

"Mon Noël préféré, c'était celui de mes 5 ou 6 ans car je le faisais avec mon grand-père, maintenant décédé depuis".



"Pour me préparer pour Noël, j'ai aidé les pauvres pour le Radiothon de l'Espoir en vendant des cannes et en apportant aussi ma contribution. Je vais aller à la messe le 24 aussi pour remercier Dieu de la belle année que j'ai passée".

"Mon plus beau souvenir de Noël est celui de l'année dernière car nos cadeaux étaient plus modestes mais plus sincères et on sentait vraiment l'esprit de Noël: l'amour et le partage".



"Mes plus beaux Noël, ce sont ceux que j'ai passés lorsque toute ma famille était présente et qu'il régnait dans l'air l'amour et l'harmonie, lorsqu'on pouvait sentir que toute discorde était oubliée".



La Feuille d'Érable

Publiée par
Les Publications Appalaches Ltée
Andrée Wright, présidente
1717, rue St-Calixte - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G6L 2Y7 - 819-362-7049
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde
et Adrienne Savoie Houde

Editrice (362-6164) Andrée Wright
Conseillers publicitaires Robert Wright
Liza Robitaille
Directrice de l'atelier Sylvie Tremblay
Atelier-Montage Sylvie Drolet
Infographistes Nathalie Boulet
Fiset Josée
Réceptionniste Linda Blanchette
Rédacteur en chef Normand Poulin
Journaliste Renaud Binette
Journaliste Mélanie Martineau

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$18.50 / 1 an
(TPS + TVP incl.)
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de
Imprimeries Québecor Inc. St-Romuald



Dépôt légal:
Bibliothèque
Nationale du Québec

Distribué par
La Société Canadienne des Postes
Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC

Du 23 au 26 janvier prochain à Bernierville

Le Carnaval «St-Fer en hiver» présente ses premières duchesses

par Mélanie Martineau
BERNIERVILLE--

Pour une deuxième année, la population de Bernierville et des environs sera invitée à participer au Carnaval «St-Fer en hiver» qui aura lieu à Bernierville, du 23 au 26 janvier prochain. Plusieurs nouveautés se sont ajoutées à la fête depuis l'an dernier, dont la présence de duchesses qui s'affairent présentement à la vente de billets.

La présence des duchesses est en effet la plus grande nouveauté du Carnaval qui a fait ses premiers pas l'an passé. Cette nouveauté a entraîné l'ajout de deux activités, soit la Soirée des Duchesses avec le couronnement de la Reine ainsi que le Brunch de la Reine. En plus de mettre du piquant à la fête, les duchesses assurent le financement de l'événement par une vente de billets qui est d'ailleurs déjà débutée. Les cinq duchesses, Isabelle Paquet (Bernierville), Marie-France Lemay (Bernierville), Carole Blondeau (Irlande), Jennifer Langlois (St-Ferdinand) et Marie-Claude Dion (Vianney) solliciteront prochainement la population afin de vendre les 1000 livrets de trois billets qui sont présentement en circulation. Ces billets qui sont vendus 2 \$ l'unité et 5 \$ pour le livret de trois billets seront l'objet d'un tirage de cinq prix: 1000 \$, 250 \$, un souper au Manoir du Lac, une traîne sauvage et un bon d'achat d'épicerie d'une valeur de 50 \$.

D'autre part, le Carnaval «St-Fer en hiver» peut compter sur une grande participation des commerces des environs. «Cette année, la participation des commerces a presque doublé. C'est d'ailleurs important qu'ils se sentent impliqués dans cet événement qui s'adresse d'abord à la population locale» d'explique le coordonnateur de l'événement, Normand Garneau qui a travaillé en ce sens. En effet, le dépliant du Carnaval a été conçu de telle sorte que la première chose qu'on puisse voir en l'ouvrant est la liste des nombreux commanditaires et collaborateurs. Toujours dans le but de promouvoir l'implication des commerces dans la communauté locale, le comité organisateur du Carnaval a également créé des compétitions spéciales pour ces derniers.

Les organisateurs du Carnaval espèrent récolter environ 2000 \$ de profit lors de cette deuxième édition. Cet argent servira de fonds de roulement au Carnaval alors qu'une grande partie sera directement injectée au Comité des loisirs de Bernierville. Rappelons que l'an passé, les premiers pas de «St-Fer en hiver» s'étaient faits dans l'eau, ce qui avait forcé l'organisation à annuler certaines activités

pour finalement s'en tirer avec un profit net de 500 \$.

PROGRAMMATION

Le deuxième Carnaval «St-Fer en hiver» débute le jeudi 23 janvier 1997, alors que la population est conviée à un Bingo qui se déroulera au sous-sol de l'église, à compter de 19 h 30.

Le vendredi 24 janvier à compter de 20 h, au Manoir du Lac, se tiendra la Soirée des Duchesses avec couronnement de la Reine ainsi que le grand tirage relié à la vente de billets.

Samedi, la population est une seconde fois invitée au Manoir du Lac pour le Brunch de la Reine qui aura lieu de 8 h à 13 h. À partir de 9 h débute la journée des tournois. Il sera possible de participer à diverses compétitions: tournoi de hockey bottine, billard, ski de fond, Nintendo, hockey sur table, de pêche, Bocce et cartes. Cette même journée, un Rallye Bottine aura lieu dans le village.

Toujours samedi, à compter de 13 h 30, un spectacle de danse par l'école Cinderella se tiendra à l'École Notre-Dame. La journée se terminera sur des airs des années 50 et 60 alors qu'une Soirée Rétro aura lieu au Resto Bar Lakeside avec les Frères Roberge. On suggère aux participants de porter un costume se rapportant aux circonstances. On profitera de cette soirée pour remettre les prix pour les monuments de glace qui ont été faits dans le cadre du Carnaval.

Le dimanche, la journée débutera à 11 h 15 par une messe à l'église de Bernierville alors que, vers midi, on procédera à la bénédiction des motoneiges et véhicules tout-terrain dans le stationnement des autobus. Un dîner aux hot-dogs et aux tartes au sirop d'érable aura également lieu vers la même heure, à l'École Notre-Dame.

Entre midi et 16 h, il sera possible de visiter des kiosques d'artisans à l'École Notre-Dame. Durant ce temps, à l'extérieur il y aura du patinage libre, des démonstrations de patinage artistique, des randonnées en motoneige et en «Sleigh ride» ainsi que des compétitions spéciales visant les commerces. Le Carnaval se terminera par le souper du Comité prévu pour 18 h, au Relais du Pêcheur.

Les personnes qui désirent s'inscrire pour les tournois, kiosques d'artisans ou concours de monuments de glace doivent s'adresser aux personnes responsables des activités ou communiquer avec le Centre des loisirs, au 428-3413, avant le 24 janvier à 16 h.



Les cinq duchesses du deuxième Carnaval «St-Fer en hiver» débutent leur vente de billets: (de gauche à droite) Isabelle Paquet et Marie-France Lemay pour Bernierville, Carole Blondeau pour Irlande, Jennifer Langlois pour St-Ferdinand et Marie-Claude Dion pour Vianney.



Le comité organisateur de «St-Fer en hiver»: Yvan Simoneau (directeur), Lise Jalbert (trésorière), Lucie Brassard (présidente), France Tardif (directeur) et Normand Garneau (coordonnateur). Sont absents sur la photo: Jacinthe Larose (secrétaire), Josée Tardif (directeur) et Claude Henri (directeur).

Vous avez pris un verre de trop?
Appelez un parent, un ami, un taxi ou
Opération Nez rouge
362-4011 ou 758-6011

Une invitation de votre hebdomadaire La Feuille d'Érable
et des commanditaires ci-dessous

N'hésitez pas à utiliser les services de Opération Nez rouge. Les bénévoles sont là pour vous!



640 Laurier-Lyster 389-5791

Garage G. Painchaud
(1987) inc.

~ Graissage
~ Mécanique générale & diesel
~ Lavage
Carburant:
diesel, sans plomb,
propane

1562, Ste-Thérèse,
Plessisville
(819) 362-6393



Sylvain Dion
resp. du service

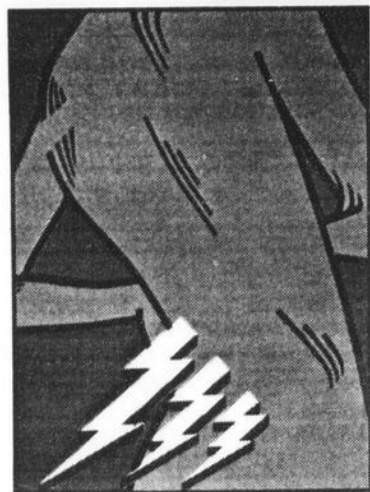


MANQUES PAS LE BATEAU

STUDIO
PLESSIS

1500 St-Louis, Plessisville
362-6441

**Votre
chiropraticien
vous conseille**



Une intervention chirurgicale; est-ce évitable?

Avoir mal au bas du dos, ou comme vous avez l'habitude de dire; mal aux reins, est une chose courante chez beaucoup de gens. Dans bien des cas un tour de reins est une sensation douloureuse qui apparaît brusquement à la suite d'un effort. C'est une souffrance de nature musculaire sans grande gravité.

Par contre, s'il vous arrive de vous donner une entorse lombaire, le mal est plus sérieux. Cette entorse sera mineure si l'un des ligaments retenant la colonne vertébrale à la base du dos ne fait que s'étirer ou se tordre légèrement ou majeur s'il se déchire.

Pour une entorse lombaire mineure, la douleur peut n'apparaître, après l'incident, que quelques heures plus tard. Ce n'est pas le cas pour l'entorse majeure où la douleur est rapidement vive et peut devenir insupportable. Cette dernière est un accident sérieux mais qui commande rarement une intervention chirurgicale.

En pareille circonstance, votre chiropraticien, par un traitement adéquat, vous rétablira et redonnera à votre colonne vertébrale sa mobilité tout en réduisant sensiblement votre douleur. Par contre, si vous omettiez de traiter votre entorse, même mineure, elle pourrait vous conduire éventuellement à la salle d'opération.

Pensez-y bien!

*En cette période de l'année,
l'équipe de la clinique L.F.R.
se joint au Dr. Bruno Choinière
pour souhaiter à toute
la population un heureux temps
des Fêtes et une bonne santé!*

Dr Bruno Choinière

Chiropraticien
Clinique Chiropratique L.F.R.

Ça fait du bien
de vous faire du bien!

295, boul. Baril, Princeville
Tél.: (819) 364-3077

Budget de la Paroisse de Plessisville Une majorité de citoyens déboursent 8% de plus en 1997

par Normand Poulin
PLESSISVILLE-

Malgré une hausse importante (16%) de son évaluation foncière qui lui permet d'abaisser le taux de sa taxe foncière de 0.94 \$ à 0.81 \$ du cent dollars d'évaluation, la municipalité de la Paroisse de Plessisville augmentera de 8% le fardeau fiscal de la plupart de ses contribuables en 1997.

Ainsi, pour une résidence dont l'évaluation moyenne est de 69 700 \$, le propriétaire qui n'est pas desservi par le réseau d'aqueduc et d'égout devra déboursier 795 \$ en 1997 par rapport à 736 \$ cette année. Notons que les citoyens dans cette situation représentent 75% des contribuables de la municipalité. Du côté des contri-

buables qui ont les deux services, la hausse ne sera que de 2,6%, soit un compte de taxes qui passe de 1 092 \$ à 1 120 \$ pour une résidence dont l'évaluation moyenne est de 69 700 \$.

Si la taxe foncière diminuera à 0.81 \$ du cent dollars d'évaluation, celle de la Sûreté du Québec grimpera de 0.11 \$ à 0.16 \$ du cent dollars d'évaluation, alors que la taxe spéciale pour les travaux d'infrastructures sur l'avenue St-Louis a été fixée à 0.019 \$ du cent dollars. De plus, avec la décision du conseil d'adopter la collecte en alternance pour les déchets et les matières recyclables, la taxe sera en hausse de 10% pour atteindre 103 \$.

Comme dans plusieurs municipalités, l'abolition du remboursement partiel de la TVQ et la hausse de près de 80% de la ta-

xe pour les services de la Sûreté du Québec imposées par Québec ont forcé les élus de la Paroisse à hausser le compte de taxes de leurs contribuables. Dans le cas de la Paroisse de Plessisville, la perte de revenu reliée à la TVQ en 1997 sera de 16 000 \$, alors que la facture de la Sûreté du Québec fera un bond de 76 000 \$ à 135 000 \$. D'ailleurs, le maire Noël Pellerin a indiqué que le compte de taxes de ses contribuables aurait été à la baisse, n'eût été de ce "pelletage" gouvernemental.

BUDGET À LA HAUSSE

Le budget de la Paroisse de Plessisville passera de 1 306 821 \$ à 1 396 998 \$, une hausse de près de 7%. Les revenus de taxes seront majorés de près de 75 000 \$ pour se chiffrer à 1 075 119 \$, alors que la municipalité ira chercher 194 920 \$ de paiements de péréquation, soit une augmentation de 30 000 \$ par rapport au précédent budget.

Par contre, ces gains de revenus en 1997 sont presque annulés par la facture salée de la Sûreté du Québec qui fait en sorte que les dépenses pour la sécurité publique font un bond de 137 879 \$ à 199 410 \$. De plus, la municipalité a réservé un montant supplémentaire pour son affiliation à la Cour municipale de la Ville de Plessisville dans son poste d'administration générale qui atteindra 280 355 \$ l'an prochain, comparativement à 257 883 \$ cette année. Les autres principaux déboursés sont au niveau du transport (440 532 \$), l'hygiène du milieu (240 860 \$), l'urbanisme (92 155 \$) et les loisirs et culture (70 451 \$). Notons que la municipalité n'affectera que 8 500 \$ en 1997 de son fonds de dépenses en immobilisations.

Pour ce qui est de son programme triennal de dépenses en immobilisations, la Paroisse de Plessisville entend mettre l'accent sur l'amélioration de son système routier avec des investissements prévus de 150 000 \$ pour chacune des trois prochaines années.

Pour aider les gens dans le besoin à l'occasion des Fêtes L'Unité Domrémy de Plessisville organise une «Maison ouverte»

PLESSISVILLE-

Pour la première fois, l'Unité Domrémy de Plessisville organise un projet "Maison ouverte" à l'occasion des Fêtes. Ainsi, pendant 48 heures à Noël et au Jour de l'An, les bénévoles de l'organisme accueilleront les gens et familles qui ont besoin de soutien moral, qui veulent partager, échanger; en un mot, des gens qui veulent passer de belles Fêtes dans la sobriété et le partage.

L'Unité Domrémy sera donc ouverte du

24 décembre à midi au 26 décembre à midi, ainsi que du 31 décembre à midi au 2 janvier à midi. Au cours de ces périodes, les personnes peuvent y demeurer le temps qu'ils veulent, accompagnées de leur famille si elle le désirent, en autant d'y apporter sa bonne humeur, sa sobriété, un peu de bouffe à partager ou une contribution en argent pour financer l'activité.

Toute l'équipe de l'Unité Domrémy de Plessisville et ses bénévoles vous y attendent.



Plus de 50 ans On se souvient de vous

Il y a 50 ANS



Décembre 1946

Mme Édouard Gamache annoçait son intention de vendre le commerce de glace comprenant une glacière d'une capacité de cinq mille (5 000) morceaux, une voiture, l'outillage pour la coupe et la livraison de glace. Un commerce ayant 250 clients réguliers.

Il y a 25 ANS



Décembre 1971

Le Conseil municipal de Plessisville adopte un budget dépassant les trois-quarts de millions pour l'année 1972.

Il y a 10 ANS



Décembre 1986

Stéphane Lemieux de l'Express passe un sapin aux Draveurs de Trois-Rivières en produisant le point victorieux avec seulement 26 secondes à faire au match.

Une cinquantaine d'emplois, surtout pour les jeunes McDonald's ouvre et s'intègre à Plessisville

par Renaud Binette
PLESSISVILLE --

Devenant le deuxième restaurant McDonald's du Canada de la fameuse série 1000, comme on les appelle à la maison mère, le restaurant McDonald's de Plessisville a ouvert ses portes la semaine dernière, offrant maintenant ses produits et son service reconnus mondialement aux résidents de la capitale mondiale de l'Érable.

Ce troisième restaurant dans la région des Bois-Francs devient également le troisième "McDo" pour le propriétaire Daniel Bérubé, lequel est aussi le propriétaire des deux restaurants McDonald's de Victoriaville.

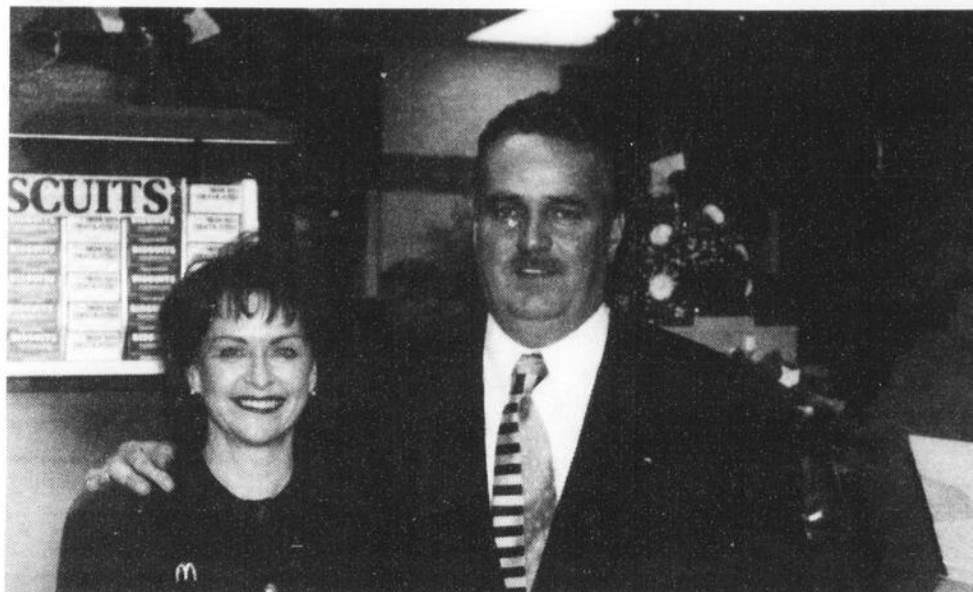
Offrant un capacité de 50 places assises, le restaurant McDonald's, situé au 1895 de la rue Bilodeau, le long de route 116, à proximité des Galeries de l'Érable, du Su-

permarché Provigo et du Dépanneur Coop, misera également sur son service à l'auto afin d'attirer sa clientèle.

Selon le propriétaire, Daniel Bérubé, l'arrivée de McDonald's à Plessisville favorise l'embauche d'une cinquantaine d'employés, en majorité des jeunes de la région immédiate de Plessisville. "Lors des premières semaines, certains employés des restaurants de Victoriaville seront sur place afin de donner un coup de main aux nouveaux employés. Des employés devant travailler à Plessisville ont également été se familiariser avec les produits McDonald's en allant travailler à Victoriaville", expliquait M. Bérubé.

McDo S'INTÈGRE À L'ÉRABLE

Dans son décor chaleureux, le restaurant McDonald's démontre une certaine intégration et une grande volonté à vouloir s'attacher à l'image de l'érable donc à la Capitale mondiale de l'érable. En effet, on y retrouve des illustrations (4) thématiques sur l'éra-



Accompagné de son épouse, Ginette Lafrance, le propriétaire, Daniel Bérubé, également propriétaire des deux restaurants McDonald's de Victoriaville.



«Bonjour, j'ai votre commande!» semble dire le maire de la Ville de Plessisville au client, M. Daniel Bérubé, propriétaire du nouveau restaurant McDonald's de Plessisville ouvert depuis le 18 décembre.



Le tout premier client du McDonald's de Plessisville, mercredi le 18 décembre à 6h30 ce matin. Robert Wright revenait d'une soirée de bénévolat pour Opération Nez rouge. L'employée Isabelle Binette lui a servi la première commande soit un trio McMuffin avec oeuf.

Découverte de... Suite de la page 2

cachait l'argent de la dame, le jeune homme aurait profité d'un moment d'inattention pour fuir avec l'argent.

Un commerce centre-ville de Plessisville a reçu la visite de cambrioleur, possiblement dans la nuit de jeudi à vendredi dernier. En effet, la Clinique Dentaire François Raymond a été la cible d'une introduction par effraction. L'objet du vol n'a pu être connu avant de mettre le journal sous presse, mais on savait de source policière que ce serait le contenu du tiroir-

caisse qui aurait disparu.

VOL DE COUSSINS GONFLABLES

Un concessionnaire automobiles de Plessisville a été victime d'un vol quelque peu insolite alors que trois coussins gonflables disparaissaient mardi dernier.

Une plainte de voies de fait a été signalée à la Polyvalente La Samare. Un adolescent de 15 ans s'en serait pris à un autre adolescent de 13 ans celui-là. Ce dossier sera soumis au Directeur de la Protection

de la Jeunesse. Le vol de produits dans un salon de beauté a été résolu alors qu'un individu a été arrêté mercredi. Ce dossier sera soumis au procureur prochainement.

Finalement, dans le dossier des haies de cèdre endommagées chez des résidents de la rue des Érables, il y a deux semaines, les policiers ont résolu l'affaire en découvrant que les auteurs de ces crimes étaient deux jeunes âgés de huit ans. Leurs parents ont été avisés et étant donné leur jeune âge, ces dossiers ont été déjudiciarisés.

ble de France Dubuc de même que certains arrangements floraux faits par Louise Caron avec des chaudières d'eau d'érable en guise de pots à fleurs et maintenus au mur par des chalumeaux et des petites cannes à sucre.

Félicitations à toute l'équipe de McDonald's et bienvenue chez nous.

Réparations de T.V., vidéo,
four micro-ondes de toutes marques
362-2888
Clément Baril T.V.
335 Route 116 - Plessisville

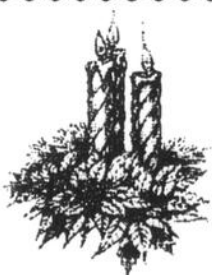
Puisse cette période de réjouissances semer
la gaieté et le bonheur afin que
Noël soit le gage d'une année nouvelle
remplie de joie et d'amitié

Nos bureaux seront fermés du 23 décembre au 3 janvier 97



Richard Taschereau

CA Richard Taschereau
comptable agréé
1304, St-Louis, Plessisville
Bur.: 362-3250
Télécopieur: 362-7397



Nous aimerions vous compter parmi nos clients
RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES!
Ouvert 1er janvier à partir de 15h00

- * Spécial table d'hôte
- * Spécial du jour
- * Festival de langoustines

Faites vite pour réservation!



RESTAURANT
Corinthos
1755 St-Calixte, Plessisville
362-3291

Naissances

Vendredi, 13 décembre

Maryse Métivier et Guy Côté, Princeville, fille: 3 kilos 673 gr.

Anne Laroche et Camille Grégoire, Warwick, garçon: 3 kilos 733 gr.

Dimanche, 15 décembre

Maryse Leclair et Alain Desruisseaux, Victoriaville, fille: 3 kilos 279 gr.

Lundi, 16 décembre

Josée Moisan, Victoriaville, garçon: 4 kilos 084 gr.

Francine Brisson et Stéphane Parent, Daveluyville, fille: 3 kilos 129 gr.

Nancy Richer et David Girouard, Victoriaville, fille: 3 kilos 683 gr.

Mardi, 17 décembre

Nathalie Lecours et Jorg Kuster, Princeville, garçon: 3 kilos 184 gr.

Dany Dubois et Stéphane Trépanier, Victoriaville, fille: 3 kilos 416 gr.

Mercredi, 18 décembre

Geneviève St-Cyr et Sylvain Fortier, Victoriaville, garçon: 2 kilos 795 gr.

Jeudi, 19 décembre

Ninon Dusseault et Guy Lallier, Victoriaville, garçon: 4 kilos 462 gr.

Caroline Lesieur et Luc Fontaine, Victoriaville, garçon: 3 kilos 186 gr.

Nathalie Houle et Dany Boivin, Victoriaville, garçon: 3 kilos 426 gr.

Nécrologie

Décès de M. Gérard Michel

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc., vous informe du décès de M. Robert Lafond, décédé à Plessisville le 16 décembre à l'âge de 71 ans.

Il était l'époux de Mme Jeannette Gama-che domicilié au CLSC de l'Érable de

Plessisville.

Il était le père de Pierre (époux de Lisette Bilodeau); André (époux de Johanne Lavault); Luc et Thérèse.

Le service religieux de M. Robert Lafond a eu lieu jeudi le 19 décembre à 14h à l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville.

**N'oubliez pas
Opération Nez rouge
362-4011 - 758-6011**

Les bénévoles sont là pour vous!

Vous voulez vous abonner au journal



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Rien de plus facile!

Passez à nos bureaux au 1717 St-Calixte, Plessisville ou envoyez un chèque ou mandat-poste au montant de \$18.50 pour un an, accompagné du coupon ci-dessous au C.P. 160, Plessisville, G6L 2Y7 Pour être bien informé dans la MRC de l'Érable, un seul hebdo



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Je désire m'abonner au journal
La Feuille d'Érable pour un an
Ci-joint un montant de \$18.50

Nom

Adresse

Ville.....

Code postal

Caisse populaire de Princeville Des ristournes de 98 402 \$ versées aux membres

PRINCEVILLE--

Lors de la 54e assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Princeville, les membres ont accepté qu'une somme de 64 051 \$ leur soit versée sous forme de ristournes. Cette somme représente un supplément de 1% des intérêts payés sur les épargnes, une remise de 1% sur les intérêts perçus sur les prêts et un remboursement de 10% des frais d'utilisation des services assumés par les membres.

Rappelons que le versement de ristournes est un avantage exclusif aux coopératives et, par conséquent, aux caisses populaires Desjardins. 34 351 \$ ont été versés aux détenteurs de parts permanentes pour

un rendement de 5,6%. Un total de 98 402 \$ a donc été remis aux membres.

Au cours de la dernière année, l'épargne des membres a augmenté de 6,6% pour se situer à plus de 43 millions \$. De plus, la Caisse a connu une croissance de 5,0% au crédit. Pour sa part, le taux de capitalisation atteignait 6% de l'actif d'expansion et de 11% de l'actif à risque avant le partage des trop-perçus, ce qui démontre une bonne stabilité financière.

Les trop-perçus du dernier exercice s'élèvent à 283 776 \$. C'est grâce à la participation active des membres et à la confiance qu'ils ont témoignée de façon assidue à l'égard de la Caisse que ces excellents résultats ont été rendus possibles.

Cours de secourisme et de RCR à Plessisville Les gens sont invités à s'inscrire

par Normand Poulin

PLESSISVILLE--

Des cours de secourisme et de réanimation cardio-respiratoire (RCR) seront offerts en janvier et février prochain par la brigade de l'Ambulance St-Jean de Plessisville. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire dès maintenant en communiquant avec Normand Gagné au 362-6773.

CLSC-CHSLD de l'Érable La prochaine assemblée aura lieu le 30 décembre

par Normand Poulin

PLESSISVILLE--

Le nouveau conseil d'administration du CLSC-CHSLD de l'Érable tiendra sa première assemblée régulière le lundi 30 décembre prochain à 19 h à la salle Jean-Fusey du CLSC de l'Érable. Toute la population est cordialement invitée.

Chronique Colombienne

Mardi, 31 décembre

Soirée Bye Bye 96 à la salle, 1880



Nous avons
les appareils
de la Société
des Loteries
Vidéo
du
Québec

26, 27, 28 décembre

«Live Wire»

musique commerciale

jeudis, vendredis et samedis soirs

Savoie. Buffet et orchestre Tandem. \$10.00 par personne. Pour informations et réservations: 362-7126.

Dimanche, 12 janvier

Soirée d'information mixte pour accueil des nouveaux candidats pour le premier degré de la prochaine initiation.

Mardi, 14 janvier

Assemblée mensuelle régulière à 20h15 et réunion de l'exécutif à 19h30.

Dimanche, 19 janvier

Déjeuner familial. Pour réservations ou informations: 362-8629.

Cartes de membre 1997

N'oubliez pas de vous procurer votre nouvelle carte avant le 31 décembre, soit au bureau, soit en téléphonant au 362-7126.

Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE - EMBAULEMENT ESTHÉTIQUE

SERVICE DE CRÉATION - COLOMBARIUM -

SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.

FACILITÉ DE STATIONNEMENT

SERVICES SONT OFFERTS 24 HEURES PAR JOUR

Visite du colombarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont «Qualité Québec» fabriqués chez-nous

1529, des Érables, Plessisville

Jacques Couture et Fernand Bouffard (819) 362-2155



Comme prévu, les contribuables de Princeville sont épargnés Le maire Pellerin envisageait même une réduction du taux de taxe foncière

par Normand Poulin
PRINCEVILLE--

Tel que La Feuille d'Érable l'avait rapporté en exclusivité dans son édition du 10 décembre dernier, les contribuables de la Ville de Princeville seront épargnés en 1997. En effet, aucune hausse de taxes n'a été décrétée par les élus lors de la séance d'adoption du budget de la municipalité le 16 décembre dernier.

Si le taux de la taxe foncière demeure inchangé à 1.72 \$ du 100 \$ d'évaluation, il en va de même pour la taxe d'aqueduc (143.75 \$), la taxe d'égout (132.05 \$) et la taxe spéciale à 0.05 \$ du 100 \$ d'évaluation imposée pour la deuxième et dernière année, alors que la taxe sur les ordures

ménagères et la récupération sera en très légère baisse de 107.12 \$ à 107.10 \$. Ainsi, pour le propriétaire dont l'évaluation moyenne de la résidence est de 56 041 \$, ce dernier déboursera 1 374.82 \$ en taxes l'an prochain.

Le maire André Pellerin a indiqué que son conseil envisageait même une baisse de taxe de 0.10 \$ du 100 \$ d'évaluation, mais que les coupures gouvernementales de plus de 150 000 \$, notamment au niveau de la péréquation et du remboursement de la TVQ, ont changé les données. "Je peux dire aux contribuables que c'est le gouvernement du Québec qui est responsable du maintien du taux de la taxe foncière plutôt qu'une diminution de taxes à Princeville".

Malgré ce "pelletage" gouvernemental, M. Pellerin s'est dit fier d'avoir tenu sa parole de ne pas hausser les taxes en 1997. La hausse des revenus reliée principalement à des investissements de près de 4,5 millions \$ dans le développement résidentiel et industriel, la meilleure performance de la municipalité depuis 15 ans, a permis à la municipalité de ne pas toucher à aucun taux de taxes, ni tarification de services.

Comme prévu, le surplus accumulé se situera à près de 400 000 \$ à la fin de l'année. Pour ce qui est de la dette de la municipalité, elle s'élève aux alentours de 2,9 millions \$, ce qui a fait dire au maire Pellerin que Princeville se situe dans la moyenne des municipalités comparables.

BUDGET 1997

Le budget 1997 de la Ville de Princeville prévoit des revenus et dépenses de 3 567 103 \$, en baisse d'un peu plus de 250 000

\$ par rapport aux prévisions pour la fin de la présente année. La taxe foncière ira chercher 1 633 207 \$, alors que les taxes d'aqueduc et d'égout rapporteront 662 706 \$. Les coupures gouvernementales feront en sorte que les subventions ont fondu à 272 924 \$, comparativement à 336 601 \$ en 1996. Les élus ont également affecté 71 627 \$ du surplus accumulé pour équilibrer le budget.

Du côté des dépenses, le service de la dette constitue le plus important déboursé avec 600 000 \$, suivi du service d'aqueduc et d'égout (555 280 \$), du service de police (544 554 \$) et de la voirie municipale (277 970 \$).

En ce qui concerne le programme triennal des dépenses en immobilisations, les principaux projets prévus en 1997 sont des travaux d'infrastructures de 641 000 \$ sur la rue Morissette et des travaux pour dénicher de nouvelles sources d'alimenta-

L'Oeuvre du Partage évalue les besoins à au moins 100 familles

Les dons en nourriture et en argent sont abondants et nécessaires

par Renaud Binette
PLESSISVILLE --

Le président de l'Oeuvre du Partage, M. Denis Bouffard, est très occupé ces temps-ci alors qu'il amasse les dons provenant d'un peu partout pour presque immédiatement les livrer chez ceux et celles qui sont dans le besoin.

Selon M. Bouffard, les besoins ont encore une fois augmenté de même que la générosité de la population, suffisent de rappeler les résultats de la collecte du Radiothon de l'Espoir avec plus de 45 000 \$ amassés en 12 heures.

Du côté des collectes de denrées alimentaires, M. Bouffard affirme avoir constaté

Suite en page 12



La collecte de denrées du journal La Feuille d'Érable a porté fruit et l'Oeuvre du Partage de même que la direction de votre hebdo tiennent à remercier ceux et celles qui ont pris le soin d'offrir ces produits. Denis Bouffard, président de l'Oeuvre du Partage, Normand Poulin, rédacteur en chef de La Feuille d'Érable et Jacques Baril, vice-président de l'Oeuvre du Partage.

Que Noël et le Nouvel An fassent de cette saison hivernale un temps heureux et bien spécial.

La bibliothèque municipale de la Ville de Plessisville sera fermée du 23 décembre au 5 janvier inclusivement

ÉVALUATION MOYENNE RÉSIDENCES UNIFAMILIALES			
Rôle déposé le:	Résidences	Éval. tot.	Éval. moy.
15 sept. 95	801	44 122 300 \$	55 084 \$
15 sept. 96	824	46 178 420 \$	56 041 \$
		TAXES 1997	TAXES 1996
Évaluation moyenne		56 041 \$	55 084 \$
Foncière (1.72 \$/100\$)		963.90 \$	947.44 \$
Spéciale (0.05 \$/100\$)		28.02 \$	27.54 \$
Aqueduc		143.75 \$	143.75 \$
Égout		132.05 \$	132.05 \$
Vidange-Récupération		107.10 \$	107.12 \$
TOTAL:		1 374.82 \$	1 357.90 \$

Du 27 décembre au 2 janvier
2 SUPERS PRIMEURS

CINÉMA DE L'ÉRABLE
1577 ST-LOUIS, PLESSISVILLE INFO: 362-8840

SALLE 1 **SALLE 2**

SAISSISSANT.
UN DIVERTISSEMENT REMPLI D'ACTION
EXPLOSIIVEMENT DIVERTISSANT!
UN SUSPENSE QUI VOUS TIENDRA CLOUÉ À VOTRE SIÈGE
STALLONE
TUNNEL DE L'ENFER

Tous les jours et soirs à 19h30 - 21h30
Jours à 13h30
samedi et dimanche 13h30 - 19h30 - 21h30

VIVEZ L'EXPÉRIENCE MIRACULEUSE!
WASHINGTON
HOUSTON
La Femme du Prédicateur

Tous les jours et soirs à 19h30 - 21h30
Jours à 13h30
samedi et dimanche 13h30 - 19h30 - 21h30

Bonne Année à tous les clients
À VENIR: LES 101 DALMATIENS ET AUTRES



COMMISSION SCOLAIRE JEAN-RIVARD

AVIS À LA POPULATION FERMETURE DES BUREAUX

En raison des congés de Noël et du Nouvel An des divers personnels de la Commission scolaire Jean-Rivard, veuillez prendre note que les bureaux seront fermés:

du 21 décembre 1996 au 5 janvier 1997
inclusivement.

RÉAL OUELLET
Directeur général

Municipalité de Bernierville

AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la municipalité, AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Le budget 1997 a été adopté le 16 décembre 1996 et il se résume comme suit:

RECETTES

Taxes	548 143 \$
Palements tenant lieu de taxes	348 172 \$
Autres recettes de source locales	125 500 \$
Transferts	82 490 \$
Affectation du surplus	10 315 \$
	1 114 620 \$

DÉPENSES

Administration générale	121 465 \$
Sécurité publique	115 170 \$
Transport	178 795 \$
Hygiène du milieu	152 675 \$
Urbanisme	15 515 \$
Loisirs et culture	73 855 \$
Frais de financement	381 145 \$
Immobilisations	78 000 \$
	1 114 620 \$

Donné à Bernierville, ce 17 décembre 1996.

SYLVIE TARDIF
Secrétaire-trésorière



Ville de Plessisville
MRC de l'Érable

AVIS PUBLIC

aux propriétaires d'un immeuble et aux occupants d'une place d'affaires située dans la ville de Plessisville

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la ville de Plessisville, que les rôles généraux de perception pour les taxes foncières, les tarifs pour les services, la taxe d'affaires et la cotisation à la SIDAC centre-ville de Plessisville, pour la période d'imposition du 1er janvier au 31 décembre 1997, pour les immeubles inscrits au rôle d'évaluation foncier en vigueur dans la ville de Plessisville et les places d'affaires inscrites au rôle de valeur locative pour l'année 1997 sont déposées à mon bureau, et qu'une demande de paiement de taxes sera expédiée, conformément au règlement numéro 1307, sur les «Taxes et compensations et la cotisation SIDAC 1997», le 7 janvier 1997.

Les comptes de taxes sont payables en quatre (4) versements égaux, si:

1° le total des taxes foncières et de services est égal ou supérieur à trois cents dollars (300,00\$);

2° le total de la taxe d'affaires et de la cotisation SIDAC, s'il y a lieu, est égal ou supérieur à trois cents dollars (300,00\$).

Les versements deviennent dûs: les 7 janvier, 10 mars, 12 mai et 14 juillet 1997. Les comptes inférieurs à trois cents dollars (300,00\$) seront dûs le 7 janvier 1997. Un délai de trente (30) jours est accordé à compter de ces dates.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance desdits rôles de perception au bureau du soussigné au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville, aux heures normales de bureau.

Donné à Plessisville, ce 17ième jour du mois de décembre 1996.

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.



Ville de Plessisville
MRC de l'Érable

AVIS PUBLIC

est donné à toute personne intéressée par un règlement sur les taxes et compensations et la cotisation à la SIDAC 1997 dans la ville de Plessisville

1° Que le Conseil de la ville de Plessisville a adopté, à sa séance régulière du 16 décembre 1996, le règlement 1307, dans le but de fixer les taux de taxes et compensations et la cotisation à la SIDAC 1997 en vigueur à compter du 1er janvier 1997.

2° Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement 1307 au bureau du soussigné au 1700 rue St-Calixte Plessisville, aux heures normales de bureau et copies peuvent être obtenues selon les tarifs usuels.

Ledit règlement est donc en vigueur conformément à la loi, à compter de sa publication.

Donné à Plessisville, ce 17e jour du mois de décembre 1996.

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.



POLYBOIS INC.
Menuiserie architecturale
Thetford Mines

DESSINATEUR

Située à Thetford Mines, POLYBOIS INC. est une entreprise manufacturière spécialisée dans l'ébénisterie architecturale. Existant depuis vingt-cinq (25) ans et désireuse d'assurer sa continuité, un poste de dessinateur est maintenant disponible.

Sous la responsabilité du directeur de production, le candidat aura comme responsabilité de:

- Concevoir les dessins d'atelier à partir du logiciel AutoCAD
- Faire la conception des dessins de production
- Évaluer les quantités de matières requises.

EXIGENCES:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en technique du meuble ou technique d'architecture.
- Bilinguisme obligatoire
- Être très familier avec le logiciel AutoCAD et le module AME ainsi qu'avec le secteur du meuble.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Monsieur Luc McCutcheon d'ici le 06 janvier 1997 à l'adresse suivante:

POLYBOIS INC.

739 boul. Monfette, Thetford Mines, G6G 7K7

Expérience musicale au primaire

Une Harmonie en mini-tournée

par Renaud Binette
PLESSISVILLE --

Ils sont environ 25 jeunes de l'école primaire Ste-Thérèse de Plessisville à participer à la mini-tournée de leur petite Harmonie musicale en offrant des concerts à certains endroits dont le CLSC de l'Érable et dernièrement le Manoir Bourbon sans oublier une participation remarquée à l'ouverture du Radiothon de l'Espoir.

Sous la direction de leur professeur de musique, Martin Caouette, les jeunes vivent une expérience enrichissante et sûrement inoubliable tout en faisant valoir leur talent. Au son des xylophones, des flûtes et par occasion, le cor, le piano et la grosse caisse, les jeunes présentent un répertoire de pièces de Noël très apprécié de leur auditoire.



L'ensemble musical est dirigé par Martin Caouette.



Ils étaient environ 25 jeunes de l'école primaire Ste-Thérèse de Plessisville à participer à ce spectacle au Manoir Bourbon.

Opération Nez rouge

362-4011

758-6011

Les bénévoles sont là
pour vous!

N'hésitez pas à
les demander!

Jusqu'au 31 décembre



Province de Québec
District d'Arthabaska
MRC de l'Érable
Ville de Princeville

AVIS PUBLIC

Aux Contribuables de la Ville de Princeville AVIS PUBLIC vous est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le règlement N° 545-96 concernant «l'imposition pour 1997 des taxes foncières, d'affaires et de compensation, et la tarification pour les services de cueillette des ordures et de la récupération ainsi que la modification du règlement N° 462-91 concernant la tarification pour les services d'aqueduc et d'égout» a été adopté par le Conseil municipal le 16 décembre 1996.

On peut prendre connaissance de ce règlement au bureau de l'Hôtel de Ville sur les heures régulières d'ouverture.

Ledit règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Princeville ce 24 décembre 1996.

Le secrétaire-trésorier
MARIO JUAIRE



Toujours
bien informé
pour moins
cher qu'un
café!



Supermarché Provigo... Ho! Ho! Ho! de Plessisville

En ce temps de l'année, c'est le bon moment
de remercier la fidèle clientèle
et surtout de lui offrir ses Meilleurs Voeux.

Puisse la saison des Fêtes vous apporter autant
de petits bonheurs que de grandes joies, incluant ceux de la
table. En cette occasion toute spéciale, votre Supermarché
Provigo de Plessisville vous offre ses souhaits les plus
chaleureux de bonheur, santé et prospérité.



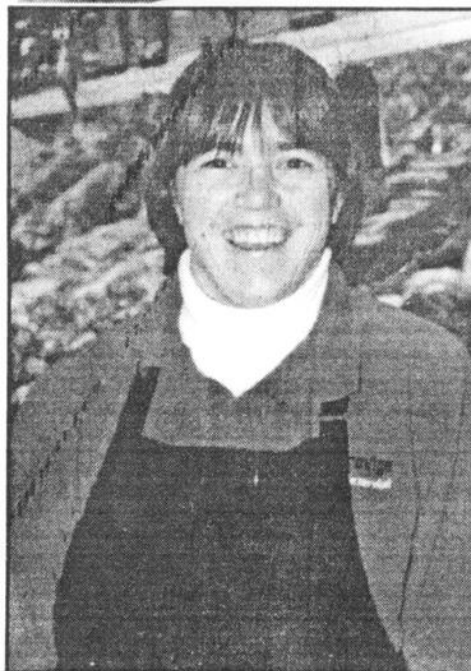
Nathalie Boutin
Caissière

Originaire de la région de Bellechasse et
maintenant domiciliée à Plessisville

Avant son entrée chez Provigo de
Plessisville, Nathalie travaillait avec les jeunes
enfants dans une garderie de Drummondville.

Elle est fière de travailler chez Provigo à cause
de la qualité du service à la clientèle.

Nathalie vous invite donc à venir tester et pro-
fiter de ce très bon service.



Caroline Dubois
Commis aux fruits et légumes
Originaire de Plessisville

Caroline occupait un emploi de préposée aux
bénéficiaires à l'Hôpital St-Julien de Bernier-
ville avant de faire partie de l'équipe Provigo.

Elle vous invite à venir constater le bon ser-
vice à la clientèle en plus de vous souhaiter un
Joyeux temps des Fêtes.



Martine Fournier
Caissière

Native de Kingsey Falls et domiciliée à St-
Pierre Baptiste

Elle vient de terminer des études en "archives
médicales"

À l'occasion de cette période de réjouissances,
Martine vous offre ses Meilleurs Voeux, puisse
ce Noël être rempli de bonheur.

On vous offre nos Meilleurs Voeux!



Provigo Plessisville

1877, rue Bilodeau, Plessisville, 362-7370 - Michel Hamel, directeur

- Bilan du Musée du Bronze d'Inverness - On atteint 7 000 visiteurs en 1996

par Renaud Binette
INVERNESS --

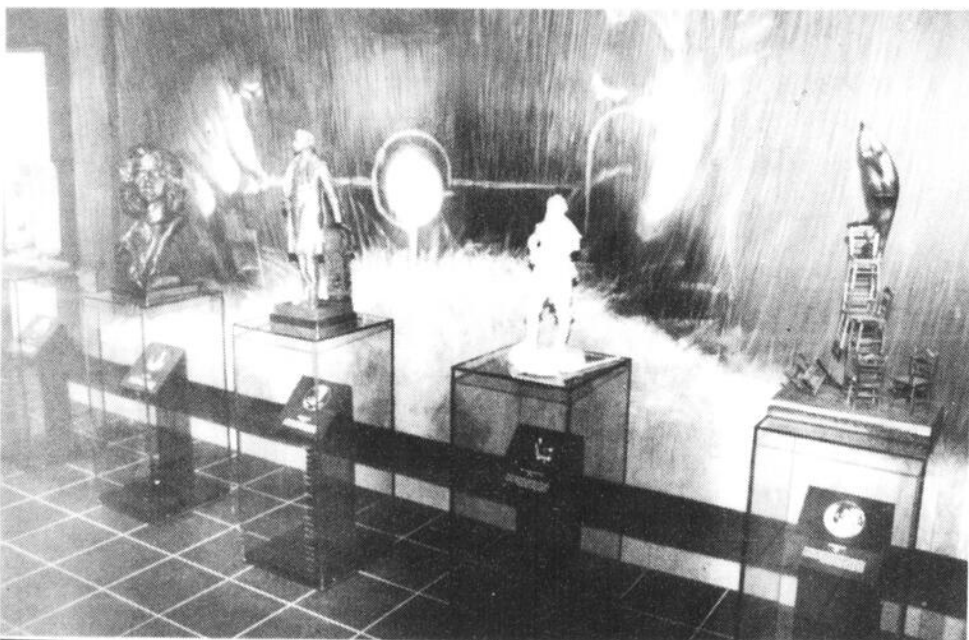
La saison 1996 du Musée du Bronze d'Inverness s'est traduite avec un bilan intéressant alors que 7 000 visiteurs ont pris le temps de découvrir les oeuvres en bronze des dizaines de sculpteurs exposants. En plus, l'équipe du Musée est allée chercher le Prix de la Créativité et de l'Innovation dans le secteur PME-secteur commerce et service lors des Olympiades industrielles et commerciales 1996 du Club d'Administration du Canada secteur Thetford Mines.

La prochaine saison du Musée d'Inverness est déjà en préparation et parmi les objectifs, le musée veut poursuivre la diffusion

de l'art du bronze sur une base régulière. Des visites de groupes sont donc au programme depuis le mois de novembre et ce, jusqu'en avril 1997. Lors de ces visites, l'accent sera davantage porté sur l'animation de l'atelier.

Toujours en prévision de la prochaine saison estivale, le musée prépare le dossier "Les amis du musée", afin de procéder au recrutement et à la formation de bénévoles. Les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec les gens du musée.

Dans un autre ordre d'idées, la sélection de nouvelles pièces pour la prochaine saison est présentement en cours afin d'augmenter la collection permanente, de même, que dans le but de présenter de nouvelles pièces provenant de nouveaux sculpteurs.



*À l'approche des Fêtes,
nos vœux les plus reconnaissants
pour ceux qui nous ont permis
d'aller de l'avant.*

TAPIS PLESSIS INC.



Centre de Décoration



1521 St-Louis
Plessisville
362-3301

*Un souhait chaleureux à l'occasion des Fêtes
et beaucoup de bonheur durant la Nouvelle Année*



Ébénisterie de qualité

Éric Véraquin
propriétaire

(819) 362-2286

1595 Deguise - Plessisville (Qc) - C6L 2H8

Collecte de denrées... Suite de la page 9

une baisse cette année. "On a cru percevoir cette année que la majorité des gens aimaient mieux contribuer en donnant de l'argent qu'en offrant des denrées, mais on ne veut pas voir cesser les collectes d'aliments et on ne refusera rien car les besoins sont toujours très forts".

M. Bouffard estime que le nombre de familles dans le besoin a atteint la centaine. En plus, une grande majorité de ces gens dans le besoin sont des familles monoparentales.

"Les gens que l'on aide ne sont pas tous des gens qui en font la demande. Il faut savoir que plusieurs personnes se sentent très gênées face à une alternative comme une demande d'aide de nourriture. À l'occasion, ce sont des amis ou des voisins qui nous donnent certaines informations. Lorsqu'on

arrive chez une personne dans le besoin qui n'a pas fait de demande, elle veut savoir qui nous a renseigné. Nous lui disons que cette information est confidentielle et surtout, nous lui demandons d'accepter les denrées, car c'est pour son bien".

M. Bouffard sait comment son organisme est apprécié et nécessaire. Il relate l'histoire d'une personne qui lui a envoyé une carte de Noël récemment lui expliquant ne plus avoir besoin du dernier bon d'épicerie, croyant ambitionner, maintenant que cette personne venait de trouver un emploi.

Le temps des Fêtes est la période propice pour la sensibilisation face à la pauvreté, mais cette pauvreté est malheureusement présente 12 mois par année. Les besoins sont constamment présents, faudra s'en rappeler toute l'année.



Le Supermarché Provigo de Plessisville a tenu à faire sa part pour les démunis de la région. En plus d'avoir amassé des denrées non-périssables, voilà que M. Michel Hamel, directeur du Provigo de Plessisville remet 300 \$ en bons d'achats au président de l'Oeuvre du Partage, M. Denis Bouffard.

CFDA

(1380)

Ce qui est important
quand vous faites de la publicité
c'est de rejoindre le plus de gens
possible, n'est-ce pas??...

CFDA 16 900

(1380) auditeurs



6 400
auditeurs

CFDA

(1380)

est écouté par PRÈS
de 3 fois plus de gens

ça c'est clair...

Budget 1997 de près d'un million de dollars à Lyster

Les citoyens des secteurs urbains paieront moins

par Renaud Binette

LYSTER --

De façon résumée et pour l'ensemble de la municipalité de Lyster, la taxe foncière pour l'année 1997 connaît une légère hausse se chiffrant à 0.05\$ du 100\$ d'évaluation. Cependant, pour une bonne partie des payeurs de taxes, la facture sera plutôt à la baisse grâce à l'abolition de la taxe spéciale linéaire en vigueur depuis le début des années 80.

Pour une maison de 50 000\$ sur un terrain mesurant 100 pieds par 100 pieds, un propriétaire du secteur Ouest verrait son compte de taxe diminuer de 4,8% alors qu'il devrait payer une facture de 682.80\$ pour l'année 1997, lui qui payait 717.32\$ en 1996. Du côté Est, la baisse atteint 4,6% pour une facture atteignant 707.80\$ pour l'année 1997 pour une facture de 742.32\$ en 1996. Du côté d'une propriété hors secteur (où l'on n'a pas les services d'aqueduc et d'égout), un propriétaire recevrait un compte de taxes 1997 à la hausse de 6,7%, soit une facture de 562.80\$

alors qu'en 1996, il aurait payé 527.32\$.

Il faut préciser que la municipalité a aboli la taxe linéaire, autant à l'Est qu'à l'Ouest. Pour le secteur Est, la taxe spéciale d'évaluation augmente de 0.06\$ du 100\$ alors que du côté Ouest de la municipalité, la taxe spéciale d'évaluation diminue de 0.04\$ du 100\$. À l'Est, celle-ci passe donc de 0.03\$/100\$ en 1996 à 0.09\$/100\$ donc une hausse de recettes de 5 469\$ alors qu'à l'Ouest, la taxe spéciale évaluation dégringole de 0.08\$/100\$ d'évaluation à 0.04\$/100\$ soit une baisse de revenu de 5

289\$ sur ce poste budgétaire.

De façon détaillée, la taxe foncière qui passe de 0.87\$/100\$ d'évaluation en 1996 à 0.92\$/100\$ pour la prochaine année devrait rapporter des recettes atteignant 420 247\$, soit une hausse de 39 102\$ sur les recettes de l'année 1996.

La taxe de vidanges est également à la hausse, passant de 92,32\$ qu'elle était en 1996 (recettes de 66 000\$) pour se fixer à 102.80\$ pour 1997 (recettes de 74 000\$). Cette augmentation de 10.48\$ par porte signifie aussi que les bacs à récupération seront fournis gratuitement.

Le budget 1997 a augmenté de 45 386\$ se rapprochant du million et atteignant 995 696\$. Selon le maire Denis Marois, les transferts du gouvernement provincial dont les coûts élevés pour les services de la Sûreté du Québec (hausse de 35 000\$) et la décision de Québec de ne plus rembourser une partie de T.V.Q. (manque de 20 000\$) ont été de facteurs importants qui ont empêché le gel de taxe. Afin de combler un certain manque à gagner, la municipalité puisera 33 000 dans son surplus en plus de compter sur une hausse de revenu de 22 500\$ provenant des revenus des taxes à recevoir.

Regroupement de Tourisme Érablé avec la CDEE?

Les deux conseils

d'administration en discutent

par Normand Poulin

MRC DE L'ÉRABLE--

Le président de la Corporation de développement économique de l'Érablé (CDEE), Jacques Martineau, et son homologue de Tourisme Érablé, André Joyal, ne cachent pas que des discussions sérieuses sont en cours pour regarder la possibilité de regrouper les effectifs des deux corporations. D'ailleurs, un plan de restructuration des deux organismes sera déposé aux maires de la MRC de l'Érablé en janvier prochain.

Rappelons que lors du dernier conseil des maires de la MRC de l'Érablé, les élus avaient exprimé le vœu que Tourisme Érablé fasse des efforts pour greffer son personnel à celui de la CDEE, ce qui pourrait entraîner des économies et permettre ainsi de consacrer plus d'argent au développement touristique régional.

"Nous sommes justement à étudier différentes alternatives pour rationaliser les coûts dont celle de regrouper les effectifs des deux organismes. Il n'y a encore rien d'arrêter pour l'instant mais nous regardons sérieusement la possibilité de mettre nos opérations en commun. Nous avons à nous regrouper sous le chapeau de la MRC de l'Érablé", de mentionner M. Joyal qui

ajoute qu'il s'agit du vœu des maires de la MRC de prendre cette direction.

Pour sa part, le président de la CDEE, Jacques Martineau, qui avait réclamé qu'un projet de réaménagement du personnel des

deux corporations de développement régional soit déposé dès janvier au conseil des maires de la MRC, a ajouté que les discussions entre les deux conseils d'administration tournaient beaucoup autour du regroupement des effectifs.



ASSEMBLÉE NATIONALE



Carrefour Lauvieu
1000, St-Joseph, C.P. 128
Laurier Station (Québec)
Téléphone: (418) 728-3236
1-800-463-1928
Télécopieur (418) 728-2207

La période des Fêtes est pour nous tous un moment privilégié pour resserrer les liens avec nos familles et nos amis.

Puisse la solidarité des femmes et des hommes du Québec, jeunes et moins jeunes, permettre notre progression vers une société plus juste, plus prospère et ouverte sur le monde.

Ma famille, mon personnel se joignent à moi pour vous offrir nos meilleurs vœux de santé et de bonheur pour l'année 1997.

Jean-Guy Paré
Député de Lotbinière



Ministère de l'éducation:

Prêts et bourses

Les

renseignements au bout des doigts

par Renaud Binette

QUÉBEC --

Les étudiantes et étudiants qui ont fait une demande d'aide financière peuvent maintenant, à mesure que leur dossier évolue et sur un simple appel téléphonique, connaître les montants qui leur sont accordés en vertu du Programme de prêts et bourses. Ils peuvent également, de la même façon, se renseigner sur la date précise de chaque versement qui leur sera fait sous forme de prêt et bourse.

Au cours de la dernière année, 535 000 appels ont été reçus par le service téléphonique interactif qui est vite devenu un instrument d'information très populaire. Il est accessible sans frais dans les zones de communications locales de Montréal (514 864-4505) et de Québec (418 646 4505). Les gens habitant dans les régions sont invités à profiter des tarifs réduits des compagnies de téléphone.

11^e TOURNOI PROVINCIAL NOVICE-ATOME RICHELIEU DE PLESSISVILLE

REMERCE TOUS LES COLLABORATEURS SUIVANTS:

Club Richelieu de Plessisville
Provigo
Ambulance St-Jean
Ville de Plessisville
Imprimerie Fillion
Paroisse de Plessisville
Député Jacques Baril
Journal La Feuille d'Érablé
Fernand Breton (1975) inc.
Garage Maurice Côté
Clinique Dentaire François Raymond
Banque Nationale
Salon de Quilles de l'Érablé
La Maison du Prélart
CKYQ FM
Fleuriste Plessis (1990) in.
Les Pneus P.R.
L'Avenir
Les Aliments 4 saisons
Tricot Somerset
Caisse Populaire Desjardins du secteur de l'Érablé
Machinerie Mailhot inc.
Ass. Gilbert Bélanger inc.
Boutin
Plomberie 1750
Grégoire & fils
Garage R. Trépanier
André Côté d.d.
Marcel Ouelet
Mécanique Gilles Roberge
Burger King

Ciment Taschereau inc.
Métal Plessis inc.
Sports Girouard Ltée
Machinerie Gilles Godbout
Pharmacie Alain Tanguay
Motel à la Claire Fontaine
Garage Luc Jacques
Complexe Hôtelier Colibri
Machinerie BV Ltée
Les Entreprises Lucar
Atelier Graphique
Alimentation Bourque enr
Buandrie Paul Maurice (1979) inc.
Canadian Tire
Subway
Vision Informatique SDM
Restaurant Corinthos
Imprimerie Binette
Fraternité des policiers de Plessisville inc.
Domaine Fraser
Vidéo L inc.
Graveurs Bois-Francis
Clinique d'optométrie Y.B. inc
Électricité d'auto Plessis
Complexe Hôtelier Du Pré
Avanti
Manoir du Lac William
Casse-Croûte de l'Érablé
Motel Le Phare
Pizza-Ville
École de Hochey de Princeville

Garage C. Tardif
Dépanneur Coop
Tabagie du Mélomane
Automobiles Carrier & Fils inc.
Beaudoin Dodge Chrysler
Bijouterie Bellemare enr.
Boutique Électrique
Club Lions de Plessisville
Club Optimiste de Plessisville
Dépanneur l'Oriental
Épicerie chez-Ti-Mousse
Garage Moderne G.T. inc.
Gilles Gosselin Électricien inc
Guillemette Longchamps Pellerin inc.
Houde & Associés
La Maison Douce
Louis Boissinotte Affûtage
Matériaux A. Drolet inc.
Motoparts inc.
Municipalité de Laurierville
Municipalité de Villeroie
Communication 1er Choix Victoriaville
Familles d'Hébergement
Coop IGA
Et tous les merveilleux bénévoles qui ont aidés au succès de cette 11^e édition.

Que l'année nouvelle
soit une année pleine de santé,
de joie, de bonheur et de prospérité.
Joyeux Noël et Bonne Année!

Des événements et des gens

CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Les cliniques de vaccination pour les enfants ont lieu tous les MARDIS et les JEUDIS à la Maison Cormier du CLSC de l'Érable. À Princeville, ce service est disponible habituellement tous les MARDIS AVANT-MIDI au Foyer St-Eusèbe. Les municipalités de Lyster, Laurierville et Bernierville bénéficient de ce même service une fois par mois.

Si vous prévoyez un voyage à l'extérieur du pays, il est recommandé de vérifier si certaines immunisations sont nécessaires pour votre séjour, en consultant la clinique Santé-Voyage.

La clinique de vaccination sans rendez-vous des adultes se tient tous les MERCREDIS entre 13h et 16h à la Maison Cormier du CLSC de l'Érable.

Prenez rendez-vous en communiquant au 362-6301, ext. 150 pour toutes les cliniques de vaccination des enfants et Santé-Voyage.

JUSQU'AU 28 JANVIER - RALLYE

Rallye Opération Enfant Soleil du 28 décembre au 28 janvier. Thème: L'hiver. En vente: Tabagie Bélanger Plessis; et Dép. Jocelyne Lourdes. Inf: Gisèle 758-4594/Jeanne 758-4119.

JUSQU'AU 16 JANVIER - RALLYE

Rallye maison au profit des Oeuvres du Bazar St-Christophe d'Arthabaska se tiendra du 12 décembre au 16 janvier. Thème: église. Les formulaires de participation sont disponibles au Supermarché Bellevue d'Arthabaska. Infos: Sylvie 357-8164 ou Lise 353-1372.

JUSQU'AU 4 JANVIER - RALLYE

Au profit de l'équipe de hockey Atome Coop Plessis. Thème: jeux et jouets. En vente: Tabagie Bélanger Plessis; Marché Arc-En-Ciel Laurierville; Dépanneur Jocelyne N.D. Lourdes et Alimentation Mercier Inverness. Inf: Martine 365-4717.

JUSQU'AU 30 JANVIER - RALLYE

Rallye maison au profit du Club Rouge et Or Natation. Thème: sexualité. En vente: Tabagie Bélanger Plessis; Alim. Mercier Inverness; Epicerie: Martin Girard Laurierville; St-Pierre Baptiste et Lyster ainsi que N.D. de Lourdes. Inf: Denise 453-2678.

JUSQU'AU 26 DEC. - RALLYE

Rallye-maison au profit de la Dystrophie Musculaire. Thème: quilles. En vente: Dépanneur Jocelyne de N.D. de Lourdes; Dépanneur GEM Ste-Françoise; Tabagie de l'Érable et Dépanneur L'Oriental de Plessisville. Inf: Jocelyne 819-385-4236.

JUSQU'AU 26 DEC. - RALLYE

Rallye-maison au profit du Club Optimiste de N.D. de Lourdes. Thème: zoo. En vente: Dépanneur Jocelyne de N.D. de Lourdes; Dépanneur GEM Ste-Françoise; Tabagie de l'Érable et Dépanneur L'Oriental de Plessisville. Inf: Réjean 819-385-4236.

JUSQU'AU 9 JANVIER - RALLYE

RALLYE-IMAGE #1. Nouveau et amusant. Rallye dictionnaire sur image. Au profit de L'Escadron 814 de Plessisville. En vente: Tabagie Bélanger Plessis; Alim. Mercier Inverness; Dép. Jocelyne Lourdes, Alim. Bernierville, Dép. GEM de Ste-Françoise et Tabagie de Princeville.

JUSQU'EN FEVRIER - RALLYE

RALLYE-IMAGE #2. A la demande des amateurs, en vente aux mêmes endroits que le numéro 1. Dernier rallye-image.

28 DEC. - LA SOURCE

Glissade et rafting sur neige, samedi 28 décembre au Village des Sports à Valcartier. Inf. et rés: La Source 758-4144.

3 JANVIER - LA SOURCE

Souper du mois vendredi 3 janvier à

19h30 au Restaurant Chez Louissette (Arth.). Inf. et rés: La Source 758-4144.

5 JANVIER - ACTIVITES

Patins et ski de fond, dimanche 5 janvier à Terre des Jeunes, Victoriaville. Départ de la Place Rita St-Pierre à 13h. Inf. et rés.: La Source 758-4144.

7 JANVIER - LA SOURCE

Pause-Amitié le 7 janvier de 13h à 16h au local 125 et 137 pour la garderie gratuite. Inf. et rés: La Source 758-4144.

11 JANVIER - LA SOURCE

Journée plein-air à Kingsey Falls. Départ à 11h de la Place Rita St-Pierre. Inf. et rés: La Source 758-4144.

11 JANVIER - SOIREE DANSES SOCIALES

Soirée de danse sociale, samedi 11 janvier à 20h30 au Centre Communautaire de Plessisville avec l'orchestre Frank et Guy. Bienvenue à tous!

12 JANVIER - FERMIERES LOURDES

Réunion des Fermières le 12 janvier à la Salle Municipale à 19h30. Démonstration gant tricoté à la broche.

17 JANVIER - SOIREE DANSES EN LIGNE

Soirée de danses en ligne, vendredi 17 janvier à 20h30 au Centre Communautaire de Plessisville avec l'orchestre La Clé Dansante.

25 JANVIER - SLEIGH RIDE

Sleigh ride organisé par le Club Optimiste de St-Pierre-Baptiste, samedi 25 janvier. Départ du terrain de balle à 19h30. Réservations: 453-2979 ou 453-2459. Le sleigh ride sera suivi d'une soirée dansante à la Salle Paroissiale avec orchestre.

20 FEV. - VOYAGE

Voyage en Floride, 20 février pour Miami, 18 nuits. Ce voyage est en autocar de luxe et nous aurons toujours l'autocar sur place pour visite, magasinage, repas, etc... Si intéressé, appelez le plus tôt possible. Inf: Thérèse Bédard 365-4203.

UNITE DOMREMY

Unité Domrémy de Plessisville (centre externe de réhabilitation). Pour inf: (819) 362-8646. La Maison du Lac (centre interne de réhabilitation) est maintenant ouverte. Pour inf: 418-453-7755.

RENCONTRE DE PARENTS

Tu as un jeune qui consomme, réserve ta place dans le groupe de parents. Rencontre le mercredi à 19h. Tél: 362-8646.

CLUB MINCEUR

Le Club Minceur offre gratuitement des séances de danse aérobique pour ses membres à la Salle du Motel Le Phare les mercredis soirs de 20h à 20h45. Frais minimes pour les non membres. Inf: 362-6623 ou 362-6940.

RENCONTRE DE CONJOINTS

Tu as un conjoint(e) qui consomme, réserve ta place dans le groupe de conjoints. Rencontre le lundi à 19h. Tél: 362-8646.

ERE DU VERSEAU

La Science Sacrée du L'Ere du Verseau, conférences d'introduction gratuites sur cassette vidéo, tous les mercredis soirs à 19h30. Bienvenue à tous. Inf: 418-453-2953, 1811 Dublin, Inverness.

CONFÉRENCE SANTÉ

Conférence santé gratuite «Phytothérapie» au Restaurant Normandin, Victoriaville, tous les lundis à 19h30. Inf: Lynda 362-8654.

GROUPE DE CANCEROLOGIE P.A.C.

Groupe d'entraide pour personnes atteintes de cancer. Rencontre aux trois

semaines au CLSC Suzor Côté pour personnes autonomes. Ecoute téléphonique pour personnes qui ne peuvent se déplacer. Pour info: 364-5095 ou M. D'Auteuil 751-1065 le soir.

RENCONTRES POUR VOTRE COUPLE

Jeunes couples ayant jusqu'à 10 ans de vie commune. Etes-vous intéressés à rencontrer d'autres couples comme vous? Notre organisme souhaite mettre sur pied une ou quelques rencontres pour vous permettre d'échanger sur des sujets qui vous tiennent à cœur. Ca vous intéresse? Contactez-nous Jeannine et Robert 362-7867.

PARRAINS-MARRAINES DEMANDES-ES

Voulez-vous vous ouvrir à une réalité différente et enrichissante? Devenez parrain ou marraine pour une jeune ou adulte présentant une déficience intellectuelle. Appelez le Parrainage Civique des Bois-Francs au 362-6325 (Yolande). «Quelqu'un, quelque part a besoin de toi».

CARREFOUR D'ENTRAIDE BENEVOLE

Es-tu? Respect, Patience, Neutralité, Compréhension, Confidentialité. Implicite-toi comme bénévole. La ligne d'écoute téléphone a besoin de toi. Communique avec Francine Roy au Carrefour d'Entraide Bénévole au 758-4188.

ALCOOLQUES ANONYMES

Le savais-tu? L'alcoolisme est une maladie. Tu veux boire? C'est ton affaire. Tu veux arrêter? On va t'aider. Alcooliques Anonymes 758-3959.

CUISINES COLLECTIVES D'ORAP

Les fins de mois sont difficiles? Une fois par mois, viens cuisiner en petit groupe. Pour un prix minime, rapportes chez toi 5 repas en portions généreuses. Pour personnes seules, couples ou familles. Gilberte 362-2413 ou Gisèle 362-6743.

ORASSE - PRINCEVILLE

ORASSE est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville, que ce soit par des dons de nourriture, jouets, meubles... Inf: ORASSE: 364-3409. Tous les dons demeurent à Princeville. Info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

OEUVRE DU PARTAGE LAURIERVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 20h tous les jeudis. Choix varié de vêtements en bon état pour toute la famille.

CHAISE ROULANTE INC.

La Chaise Roulante Inc. est à la recherche de jouets pour donner aux enfants les plus démunis et accepte tous les dons. Pour inf: 364-7349.

ASSOCIATION LE P.A.S.

L'Association des Parents et Amis des personnes atteintes de maladie mentale. Vivez-vous une problématique face à la santé mentale? Inf: 751-2842 ou 362-3297.

PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'applique à toute la MRC de l'Érable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Services offerts: vi-

sites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations: Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

SOIREE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez, tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appelle le 362-6301 on t'écouterà.»

OEUVRE DU PARTAGE-ST-VINCENT DE PAUL

Nous avons un local et nous pouvons accepter vos dons de meubles en bonne condition. Inf: Mme Estelle Cyr 362-6037, Luce Bouffard 362-2672 ou M. Denis Bouffard 362-2362.

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-1213.

BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Prêt des volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

BIBLIOTHEQUE STE-JULIE, LAURIERVILLE

Ouvert: mardi et jeudi de 18h00 à 20h00.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE LYSER

Nos heures d'ouverture pour l'année sont les suivantes: mardi et jeudi de 19h à 20h30 et le samedi de 10h30 à 11h30.

AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le Comité de Bénévoles de Villerooy vous invite à ses cafés-rencontres les mardis au local de 13h à 16h et les mercredis à la bibliothèque de 13h à 16h. Son comptoir de vêtements est ouvert du jeudi au samedi de 13h à 16h. Vos vêtements, jouets, livres et autres objets sont toujours très appréciés. Merci de votre participation.

SAINT-VINCENT DE PAUL PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est situé au sous-sol de la Place A. Boulet. Les achats se font de 13h à 16h.

MAISON DES FEMMES DES BOIS-FRANCS

La Maison des Femmes des Bois-Francs, pour les femmes qui vivent des problèmes, est là pour vous, tous les mardis de 13h30 à 14h30 au 19 rue De Courval. Pour inf: 758-3384.

GROUPE L'ENTRAIN

Groupe d'entraide pour personnes vivant ou ayant vécu des problèmes de santé mentale vous propose des activités telles: Café-rencontre, loisirs, personnes ressources. A Victo: les lundis, mercredi et vendredi et à Plessisville les mardi et jeudi. Pour inf: Victo: 751-1922 ou Plessis: 362-3297.

AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.



Le CULTUREL



Elle a oublié la Russie, mais elle n'oubliera jamais Fanfreluche

Kim Yaroshevskaya: c'est bien plus qu'un conte de fée

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Sans sa robe à crinoline, ni ses pommettes à pastilles, Kim Yaroshevskaya a conquis son auditoire formé de jeunes et moins jeunes au Carrefour culturel en répondant favorablement à l'invitation de la bibliothèque municipale de Plessisville.

Ni Fanfreluche ni Grand-Mère n'y sont apparues, du moins sur scène car jeune et moins jeunes voyaient bien en elle ces idoles de jeunesse. L'auditoire a plutôt découvert sa présence avec ces gestes gracieux avec son doux accent, sa manière de raconter et surtout sa voix qui entraîne le plus commun des mortels dans un monde imaginaire des plus merveilleux.

Le spectacle a débuté avec la simplicité de Kim et la complexité du Yaroshevskaya, mais ça, elle a dit de l'oublier tout de suite. Racontant par la suite l'histoire de la fée qui racontait des contes, c'est-à-dire, des contes de fée, Kim fait une bonne entrée en la matière ajoutant que tant qu'il y aura des enfants, petits et grands.

Même si tous connaissent l'histoire du Petit Chaperon Rouge, Kim ne brime personne en la racontant à nouveau et tous se laissent emporter. Mais qui est donc le Petit Chaperon Bleu et plus encore, le Petit Chaperon Jaune?

Racontant le Petit Chaperon Rouge, on semble se demander pourquoi tous demeurent aussi attentifs devant une histoire que tous devinent la fin. C'est Kim qui suscite son grand intérêt. Cette grande comédienne passe de la douceur à la frayeur avec une facilité tellement impressionnante, mais attention lors de la scène où le loup doit dévorer Mère-Grand, Kim s'exclame: "Je refuse de raconter la suite. Tous, vous la connaissez et je n'aime pas la violence". Elle reprend donc jusqu'à ce que le Chaperon se fasse avaler tout rond, "et c'est comme ça que ça fini" insiste-t-elle.

L'histoire du Petit Chaperon Bleu et surtout celle du Petit Chaperon Jaune mettent la lumière sur le fait que le Petit Chaperon Rouge se laisse avaler tout rond. L'histoire est la même, jusqu'à l'arrivée chez Mère-Grand alors qu'en entendant "tire la chevillette et la bobinette cherra", Le Petit Chaperon Bleu croit reconnaître le voix du grand méchant loup. Ne parlant de morale, Kim explique plus tard qu'elle tient à faire comprendre dans ce conte qu'on doit écouter ce que notre cœur nous dit, écouter ce qu'on entend et voir ce que l'on voit et non pas voir ou écouter ce qu'on veut nous faire voir ou faire entendre. "C'est d'actualité, c'est sûr. Vous avez sûrement déjà acheté un produit parce qu'on vous disait qu'il était bon, et que vous avez regretté plus tard, c'est un peu en ce sens que j'ai écrit ce conte".

Le Petit Chaperon Jaune démontre encore plus de sagesse, alors qu'elle est la seule à refuser de s'engager dans les bois sombres pour aller y cueillir des fraises. "Elle se dit plutôt qu'elle devrait revenir, mais accompagnée. Voyant cela, le loup se dit qu'il vaut mieux ne pas s'en prendre à celle-là."

**RAVIE QUE FANFRELUCHE
REVIENNE À LA TÉLÉ**

Apprenant récemment que la télévision de

Radio Canada ramenait la série télévisée Fanfreluche, Kim Yaroshevskaya avoue vivre un grand soulagement, pour elle, mais surtout pour les nombreuses personnes qui lui demandaient d'influencer Radio Canada en ce sens. "Plusieurs parents et professeurs me demandaient de faire quelque chose, mais je ne pouvais rien faire. Je suis allée finalement chez Radio Canada, il y a 5 ans, et les gens m'ont que ça n'intéressait plus personne. Là, je suis heureuse. Je ne veux plus reprendre le personnage parce que Fanfreluche n'est pas une vieille dame, mais j'ai gardé la voix et c'est pourquoi j'ai fait le disque."

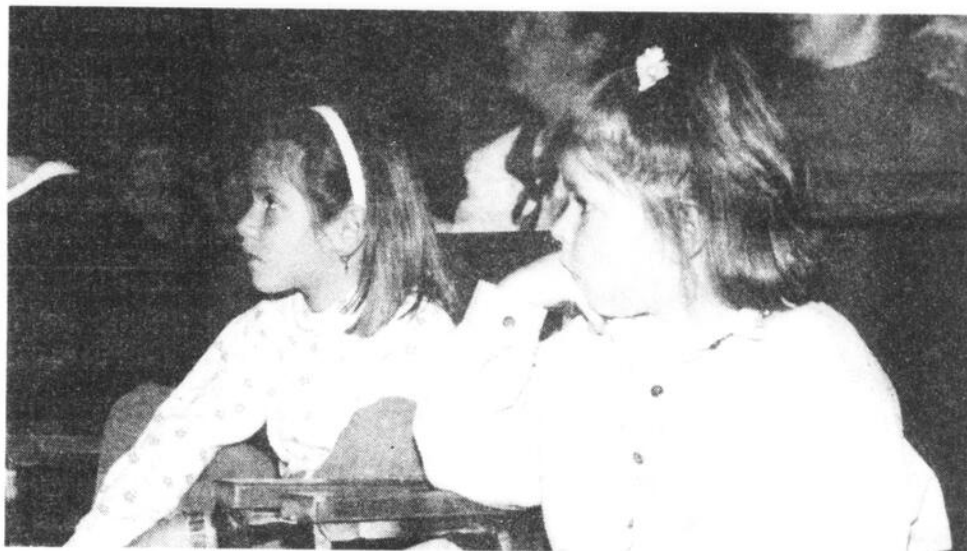
LA RUSSIE OUBLIÉE

Même avec les changements de l'U.R.S.S. qui a fait naître la nouvelle Russie, Kim Yaroshevskaya ne tient pas du tout à retourner vers son pays d'origine. Partie à l'âge de 10 ans, il a peu de bons souvenirs de l'U.R.S.S. "Ma mère est morte lorsque j'avais 5 ans, un mois après qu'elle m'ait offert ma première poupée, sans doute à cause du courage que je démontrais pour en avoir une. J'ai été adoptée par la sœur de ma mère qui habitait Montréal et maintenant, ma terre, c'est ici". Ce courage à vouloir avoir une poupée est très bien raconté par Kim Yaroshevskaya dans l'histoire "La Petite Kim".

"C'est mon histoire et c'est vrai que ma cuillère à soupe était devenue ma poupée Natasha et c'est vrai que, pour essayer de me faire penser à autre chose, ma mère m'avait offert un fusil jouet que j'abraisais sous une couverture, comme une petite enfant. J'étais tenace, mais je n'ai jamais pu savoir ce que ma mère en pensait. J'étais trop jeune lorsqu'elle est morte."



Kim a bien sûr accepté ce petit bain de foule en signant quelques autographes.



Des jeunes fillettes attentives lors de ce spectacle de Kim Yaroshevskaya.



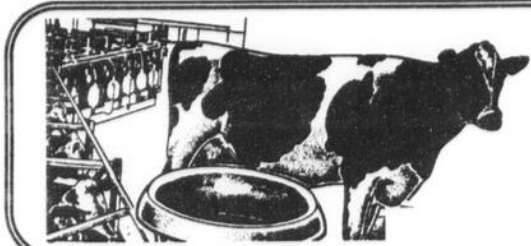
Les gens viennent de revenir à la réalité après avoir écouté très attentivement Kim Yaroshevskaya livrant quatre beaux contes à sa manière.



**LE SERVICE
DE LOISIR
VOUS OFFRE...**

**Joyeux Noël
et Bonne Année!**

DE TOUTE L'ÉQUIPE DU SERVICE DES LOISIRS



Agriculture et alimentation

Une initiative de l'UPA de Princeville et du MAPAQ de Victoriaville

Un calendrier pour sensibiliser les producteurs aux bonnes pratiques agricoles

par Normand Poulin
VICTORIAVILLE-

Dans le but de sensibiliser les agriculteurs face aux problèmes environnemen-



Chronique

Société coopérative agricole des Appalaches
156 Grenier, Laurierville, Qc G0S 1P0

LA S.C.A DES APPALACHES VOUS INFORME: Méfiez-vous des rongeurs dans les bâtiments agricoles!

Les rongeurs tel que les rats ou les souris communément appelés la vermine peuvent causer de graves dégâts au niveau des infrastructures des bâtiments. Soit par la formation de trous dans les murs, la détérioration de la laine minérale très utile pour la construction de leurs nids, des bris de fils électriques causant des pannes électriques ou même un incendie.

De plus, ces rongeurs se nourrissent pour vivre de moulée apportant ainsi une perte d'argent. Selon les recherches, un seul rat peut consommer près de 100 livres de moulée par année. Les rongeurs sont des animaux très prolifiques. Pour un rat ou une souris, leur maturité sexuelle est atteinte dès l'âge de 6 à 10 semaines. Un couple pourra avoir entre 4 et 8 portées par année d'environ de 8 à 12 petits par portée. À noter qu'en une seule année, 1 000 individus peuvent naître et ce, à partir d'un seul couple. Pour éviter ces pertes,

des solutions existent telles que:

- l'emploi de poison anticoagulant (solide) donnant la mort automatiquement du rongeur à sa première consommation
- des pièges mécaniques
- si cela s'avère nécessaire, l'aide d'un exterminateur spécialisé est très recommandé

- éviter aussi les résidus de moulée
- garder les endroits propres
- éviter les hautes herbes, les tas de roches et divers débris qui sont des endroits très propices pour élever leur progéniture.

Pour terminer, la présence de vermine peut être très néfaste sur la santé de votre troupeau ainsi que sur la longévité de vos bâtiments.

Marylène Martineau, agronome
S.C.A. des Appalaches

Agro-Revue

COURS D.A.E.C. EN PRODUCTION AGRICOLE

Un cours de planification et régie de la production agricole pour l'obtention d'une attestation d'études collégiales (A.E.C.) sera offert bientôt aux jeunes de la région. Une subvention d'établissement en agriculture de 10 000\$ est prévue pour celles et ceux qui auront réussi le cours. Pour inscriptions et/ou informations, contacter Guylaine Martin (758-6401) ou Louiselle LeBel (362-7336).

SESSIONS DE TRANSFERT DE FERME (PARENTS-RELEVÉ)

Les 6, 8 et 10 janvier (communication), 13 et 15 janvier (journées techniques). Endroit: Motel Le Phare de Plessisville. Pour informations, communiquer avec Louiselle LeBel, agronome au BRA de Plessisville (819) 362-7336.

13 et 14 JANVIER - ATELIERS DE TRANSFORMATION

Ateliers de transformation de l'érable. Durée: 12 heures (2 jours). Coût: 3\$/heure incluant les taxes. Formateur: Lionel Brassard. Informations et inscriptions: MAPAQ BRA de Plessisville au 819-362-7336.

21 JANVIER - SOIRÉE D'INFORMATION

Soirée d'information sur la production de veaux d'emboche. OBJET: nouvelle snomes ASRA 1998 et taureaux améliorateurs. Endroit: Salle Dupré, Princeville à 20h.

31 JANVIER - VOYAGE

Voyage du Club d'amélioration du bétail (CAB). Visite de «Ferme Rayluc» dans la région de Nicolet, médaillée de bronze de l'Ordre du Mérite agricole et de «Entreprise Rovibec» de Sainte-Monique. Pour informations, contacter Normand Raby au (819) 389-5417.

8 AU 22 FEV. - VOYAGE D'ETUDES

Voyage d'études agricoles en Espagne et au Portugal. Visites de fermes Lait, Porc, Céréales, taureaux de combat, chevaux Andaloux, légumes, etc... Infos: 819-758-8225 ou 1-800-563-8225.

18 et 20 FEVRIER - COURS SUR LE PARTENARIAT

Activité de formation les 18 et 20 février au Restaurant Le Phare, Plessisville. Cours sur le partenariat en agriculture. Communication, gestion des conflits, prise de décisions, partage des tâches, identifier les types de personnalités et leurs comportements. Informations et inscriptions: Chantal Doyon 362-6417.

23 FEV. AU 2 MARS - VOYAGE

Voyage d'études agricoles SIMA Paris 97 du 23 février au 2 mars. Visite Massey Ferguson, New Holland (Belgique), Matrot (pulvérisateurs, fermes, lait et céréales en France et Belgique. Inf: 819-758-8225 ou 800-563-8225.

N.B.: Les bureaux du BRA de Plessisville sont déménagés au 2353 St-Calixte, Plessisville, même numéro de téléphone 362-7336 et le télécopieur 362-2158.

taux engendrés par leurs pratiques agricoles, le Syndicat de secteur de l'UPA de Princeville s'est associé au bureau du MAPAQ de Victoriaville pour concevoir un calendrier portant sur l'agriculture durable.

Produit à 2 000 exemplaires, ce calendrier sera distribué à quelque 1 500 producteurs et productrices via leurs syndicats de base de Princeville, Warwick, St-Valère et St-Félix de Kingsey, alors que des copies seront disponibles au Bureau de renseignements agricoles (MAPAQ) de Victoriaville.

Cet outil de consultation fort original est abondamment illustré avec photographies et caricatures, sans compter de nombreuses informations et conseils sur les pratiques agricoles, la prévention des accidents à la ferme, les pratiques à éviter et la formation agricole.

Les instigateurs de ce projet ont choisi le

calendrier à titre de véhicule d'information pour sa présence généralement bien en vue sur la plupart des fermes et pour la durée d'exposition des messages à véhiculer. Par la suite, le comité environnement du Syndicat de base de l'UPA de Princeville s'est associé aux représentants du B.R.A. de Victoriaville afin de définir clairement les objectifs, répartir le travail à accomplir et trouver le financement nécessaire à la production du calendrier.

Pour le président de l'UPA de Princeville, Michel Thibodeau, cette initiative s'inscrit dans un vaste mouvement de sensibilisation à l'agriculture durable, mouvement pour lequel plusieurs organismes ont déjà réalisé des actions concrètes et qui visent à développer une agriculture capable de bien nourrir la population et faire vivre correctement l'agriculteur et sa famille pour de nombreuses générations à venir.

Joyeuses Fêtes à tous nos lecteurs et lectrices!

Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-grasprotéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
96-09-06	3-3	Felipe Michue Mont 5871479	HO	B	51,6 (2)	96-10-16	Ferme Felipe Inc. Princeville
LACTATION TERMINÉE							
Date du vêlage	Age au vêlage ans-mois	Nom de la vache	Race	Class	MCR	Date fin lactation	Propriétaire
95-11-09	4-4	Blanchet Luce Belmont 5395702	HO	TB	676	96-09-15	Couture Bernard/Alain Lyster
95-11-27	5-7	Stanford Paula Berth 5110371	HO	B+	612	96-10-16	Fernand Sévigny Princeville
95-09-29	3-8	Koni Alicia Algonquin QE 5582107	HO	B	628	96-09-12	Caron Nicole et Alain (Ferme Koni) Inverness
95-08-12	3-1	Rocfran Santana Broker 5646664	HO	B+	634	96-09-25	Ferme Rocfran Inc. St-Adrien d'Irlande
95-09-01	2-3	Verness Sirma Grand 5864714	HO	B+	661	96-11-14	Tanguay Réjean (Ferme Verness Inc.) Inverness
96-01-12	8-5	Dididing Ridge Royalty Ginny 13102669	HO	TB	598	96-10-27	Raby Rémi/Labbé Liette (Lystel Holstein) Lyster
95-09-30	3-1	Racanby Paulata Victor 5672462	HO	B	662	96-10-12	Raby Normand et Louise (Ferme Racanby) Lyster
95-09-23	7-8	Bonvach Mark Anthony Moly 4590659	HO	TB	614	96-07-04	Euster Rachel et Peter Lyster
95-07-31	4-11	Aules Rouliere Tab 5567174	HO		569	96-07-25	Fillion Maurice et Jules Lyster
95-12-01	4-8	Marineau Jasani Starbuck 5348580	HO	B+	692	96-11-02	Martineau D. (Ferme Marineau) Ste-Agathe
95-07-20	7-5	Du Biron Samy Maker 4580440	HO	B+	591	96-08-03	J.M. et A. Beaudoin Princeville

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR

MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

Forum sur le développement rural de la MRC de l'Érable le 14 janvier

Les organisateurs souhaitent une participation plus accrue des forces vives du milieu

par Normand Poulin
PLESSISVILLE--

Avec l'agriculture comme principal pôle économique, le développement rural de la MRC de l'Érable ne concerne pas seulement les agriculteurs, mais toutes les forces vives du milieu tel que les municipalités, les chambres de commerce, les organismes socio-économiques et les commerces et services. Tout ce beau monde est donc convié à participer à un forum sur le développement rural qui aura lieu le 14 janvier prochain au Complexe Du Pré de Princeville.

Organisé par les membres de la Table d'orientation et d'action en milieu rural de la MRC de l'Érable, ce forum se veut à la fois un carrefour d'informations et d'élaboration d'idées, de projets dans le but de développer davantage le secteur rural, en interaction avec tous les intervenants du milieu. Cette activité constitue en quelque sorte une suite du forum de 1992 qui avait donné naissance à la Table d'orientation et d'action en milieu rural.

"Par exemple, des gens impliqués dans la culture en serre veulent se développer davantage, mais n'ont pas toute l'information nécessaire pour mener à terme leur projet.

Un tel forum pourra alors les mettre en contact avec des personnes ressources, comme il peut mettre en contact différents intervenants du milieu qui se regrouperont ensemble pour développer d'autres projets comme une usine de transformation ou une ferme-école", de préciser la présidente de la Table, Chantal Doyon.

Pour provoquer justement les discussions entre les intervenants lors de ce forum, les organisateurs ont fait appel à l'ancien président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) et actuel président de Solidarité rurale, Jacques Proulx, à titre de principal conférencier. Ce dernier

viendra expliquer sa vision du développement rural et soumettre des exemples concrets de réussite.

Cette conférence sera suivie de trois ateliers d'une durée d'une heure chacun portant respectivement sur les ressources naturelles, humaines et financières au développement d'un projet. Ces ateliers seront animés par Camille Desmarais du MAPAQ, de Gilles Gagné du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, et de Martin Lemoine de Atocas Notre-Dame. Le tout sera suivi d'une plénière où les participants seront appelés à discuter des idées, des projets qui auront mûri lors des ateliers ou même de réanimer des projets qui avaient été mis sur la voie d'évitement au fil des années.

"On devra non seulement tenir compte des idées maîtresses lors de la plénière, mais également des autres bonnes idées qui auront été développées dans les ateliers. On pourra

alors se constituer une "banque" de projets qui pourront être applicables dans la région", d'ajouter Maurice Vigneault, président du Syndicat de base de l'UPA de Plessisville et membre de la Table.

UN CONSENSUS PLUS LARGE

Les membres de l'exécutif de la Table d'orientation et d'action en milieu rural de la MRC de l'Érable ne cachent pas que ce forum sera également l'occasion d'aller chercher les intervenants du milieu qu'elle a perdus au fil des ans et dont le développement rural les concerne autant que les agriculteurs. On parle surtout des commerçants, des intervenants touristiques et du monde de la restauration.

"La Table comptait des représentants de différents secteurs. Mais il y a un manque de cette représentation depuis quelques an-



Les membres de l'exécutif de la Table d'orientation et d'action en milieu rural de la MRC de l'Érable. Dans l'ordre habituel: Maurice Vigneault, Luc Vigneault, Berthe Marcoux, Chantal Doyon et Lucie Gosselin. Denis Perron n'apparaît pas sur la photo.

nées. Le forum va nous permettre de vérifier les raisons de leur départ et de les attirer à nouveau dans une concertation qui est nécessaire au développement rural de la région", de mentionner Chantal Doyon. Mme Doyon croit toujours que ces intervenants sont sensibilisés à l'importance du développe-

ment rural dans la MRC de l'Érable, mais qu'il y a peut-être eu un manque d'interaction entre les intervenants. "Le développement rural, ce n'est pas seulement l'affaire des agriculteurs, mais l'affaire de l'ensemble des représentants des forces vives du milieu. On doit aller chercher ces gens", d'a-

jouter Maurice Vigneault.

D'ailleurs, les producteurs, les différents intervenants du milieu et représentants des municipalités de la MRC de l'Érable ont tous été invités à participer au forum qui débutera à 8 h 30. Les autres personnes intéressées au développement ru-

ral sont également attendues. Le coût a été fixé à 12 \$ (dîner inclus) et les participants doivent faire parvenir leur chèque avant le 10 janvier prochain à la Corporation de développement économique de l'Érable (CDEE), 1800 St-Laurent, Plessisville, G6L 2P8.

Modifications au régime d'assurance-stabilisation pour 1998

Une soirée d'information aura lieu le 21 janvier à Princeville

PRINCEVILLE--

Tout dernièrement, la Régie des assurances agricoles du Québec avisait les producteurs de veaux d'embouche qu'elle désirait apporter des modifications au régime d'assurance-stabilisation pour l'année 1998.

Comme ces normes semblent plus ou moins claires pour plusieurs producteurs et que les critères d'application ne sont pas encore connus, les bureaux de renseignements agricoles de Victoriaville et Plessisville ont décidé de tenir une soirée d'information à l'intention des dits producteurs le 21 janvier 1997 à compter de 20 h au Complexe hôtelier Du Pré de Princeville.

Les conférenciers à cette soirée seront des représentants de la Régie des assurances agricoles, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ainsi que des cercles d'amélioration du bétail (C.A.B.).

Les producteurs des MRC de l'Érable et d'Arthabaska sont invités à assister à cette rencontre.

Toute l'équipe du Garage Alfred Charest profite de cette période de réjouissances pour vous offrir ses meilleurs voeux pour le temps des Fêtes!

Joyeuses Fêtes!

Serge Bilodeau
Bruno Bilodeau
Alcide Côté
Réal Binette
Carl Desaulniers
Roger Parent
Jocelyn Pinette
Guy Binette
Caroline Charest
Léo Desaulniers

Viateur Dauteuil
Marlène Comtois

Céline Charest
Claude Charest



Depuis 1906

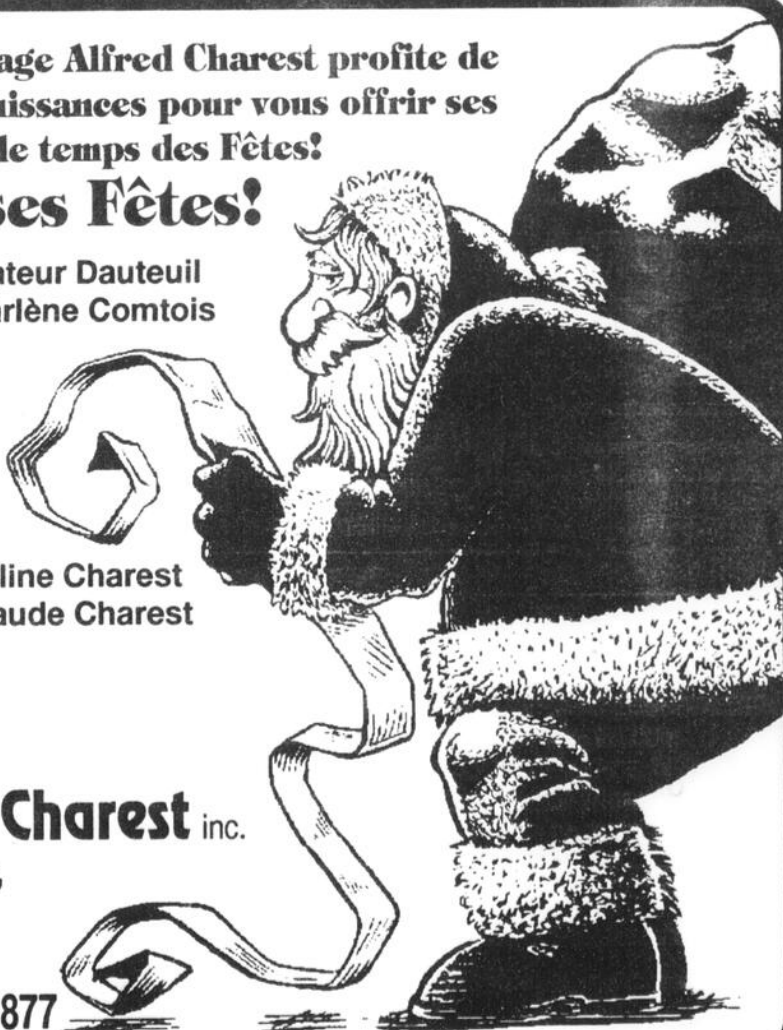
Garage Alfred Charest inc.

413, Béland, Laurierville,

Qué. Cté Mégantic

(819) 365-4844

Télécopieur (819) 365-4877



CARTES COMMERCIALES

ÉBÉNISTES

(819) 362-7263 Rés.: 362-6640 Noël Bourque
La Fabrique du Meuble Enr.
Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ
en mélamine et bois
Meubles sur mesure
Meubles commerciaux
Vernissage - Peinture - Laque
ESTIMATION GRATUITE
3191, 8e rang Est, C.P. 182
Plessisville, Qué., G6L 2Y7



Tél: (819) 362-2120
Fax (819) 362-9140

ÉBÉNISTERIE
Meubles d'armoires
Meubles commerciaux
• Salle de bain
• Etc...
1857, rue Vallancourt
Plessisville, Qc., G6L 1L5

ÉLECTR.-PLOMBIERS



Marius Marcoux Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
Estimation gratuite

VENTE D'AUTOS

2194, St-Calixte, C.P. 244
Plessisville (Qc) G6L 2Y7
Bur.: (819) 362-7377
Cellulaire: 362-5433

Yannick Dubois
Conseiller

DUBOIS FRÈRES
Pontiac • Buick • GMC
Plessisville
(819) 362-7377

THIBODEAU GM

CHEVROLET-GEO-OLDSMOBILE-CADILLAC INC.
Gérard Brochu
Conseiller
Bur.: (819) 751-2438
1-800-404-2438
Fax: (819) 758-5730
Rés.: (819) 357-1956
387 Notre-Dame Est, C.P. 978,
Victoriaville, G6P 8Y1

Asbestos
Chrysler 95

Claude Bellemare
propriétaire
**VENTE
PIÈCES
SERVICE**
250, boul. Coakley
Asbestos (Québec) J1T 1A6
Téléphone: (819) 879-6636
Sans frais: 1-800-665-1047
Fax: (819) 879-4216
Rés. tél.: (819) 362-6089

Dons "In memoriam"
Cartes disponibles dans les salons funéraires

UN DON
POUR MA FONDATION
Sert aux gens
DE MA RÉGION
**FONDATION
du 4e
arrondissement**
Informations: 362-6301

CONSTR.-RÉNOVATION



LES
CONSTRUCTIONS
JEAN-CHARLES
FORTIER

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovation
résidentielle
Construction de bâtiments publics
commerciaux et industriels
Construction et rénovation
de bâtiments agricoles

Tél.: (819) 362-3094 Cell.: (819) 357-6703
Fax.: (819) 362-8957 1331, rue Théodore
Plessisville

SABLAGE ET VERNISSAGE



de planchers
André Bernard

819-362-3984

ESTIMATION
GRATUITE



PEINTRE
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR

Estimation gratuite
Prix raisonnable
Conscience professionnelle
DENIS DUBOIS 362-6915
Prix spéciaux jusqu'en mars

**Ventilation
R CHABOT**

Roland Chabot,
propriétaire

Ferblanterie
Chauffage
Air climatisé

2092, Hdon
Plessisville, Qc
G6L 3H1

Tél. (819) 362-2444
résidence (819) 362-6211

RÉP. APP. MÉNAGERS

Service de réparation DCL enr.
(819) 362-6586 Denis et Patrick Guay,
propriétaires



Vente de pièces et réparation
d'appareils domestiques de toutes marques
* Cuisinière * Réfrigérateur
* Laveuse * Sécheuse
* Lave-vaisselle * Micro-ondes
* Broyeur (Service autorisé ISE)
SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
1331 St-Jean, Plessisville



DIVERS

(Organisme à but non lucratif)
**Services à Domicile
des Bois-Francs**

Soins infirmiers - Soins palliatifs - Service de garde
Aide pour hygiène personnelle - Entretien ménager
7/7 jours - 24/24 heures

(819) 362-1291

Chantal St-Pierre GINETTE St-Pierre Aline Mercier
Infirmière, resp. Infirmière Infirmière auxiliaire

Jacques Baril devant la Chambre de commerce de l'Érable Une quarantaine de personnes pour entendre parler de la région 04-Sud

par Normand Poulin
PLESSISVILLE-

Une quarantaine de personnes se sont déplacées tôt mardi dernier au Motel Le Phare de Plessisville pour assister à un déjeuner-conférence de la Chambre de commerce de l'Érable portant sur la future région 04-Sud. Qui de mieux placer que le député d'Arthabaska, Jacques Baril, pour entretenir les gens d'un projet sur lequel il travaille depuis plusieurs années.

Même s'il n'a pu présenter le décret mi-

nistériel autorisant la création de la région, M. Baril en a tout de même profité pour élaborer sur ce projet qu'il qualifie d'unique au Québec. "On veut être une région pas comme les autres. On ne veut pas de capitale régionale afin de concentrer les décisions en un seul endroit. C'est pour cette raison que la région 04-Sud comptera trois pôles, soit Drummondville, Victoriaville-Plessisville et Nicolet-Bécancour".

Tout en informant les gens sur le fonctionnement de la nouvelle région dont l'Assemblée régionale d'où seront prises les décisions, le député d'Arthabaska a tenu à souligner que près de 90% des opinions ex-



L'artiste-peintre Richard Boutin de Notre-Dame de Lourdes a remis une oeuvre laminée au conférencier invité, Jacques Baril. La présidente de la Chambre de commerce de l'Érable, France Girard, les accompagnent sur la photo.

Rallye-maison au profit de l'Escadron 814 Optimiste de Plessisville

PLESSISVILLE-

L'Escadron 814 Optimiste de Plessisville offre l'occasion aux amateurs de rallye-maison de connaître une nouvelle façon de s'amuser en trouvant les réponses sur une image amusante plutôt que d'avoir un thème. Le rallye est disponible au coût de 5 \$ à la Tabagie Bélanger de Plessisville, chez Alimentation Mercier d'Inverness, au Dépanneur Jocelyne de Notre-Dame de Lourdes, à la Tabagie de Princeville, chez Alimentation Bernierville et au Dépanneur GEM Ste-Françoise. La feuille-réponse doit être retournée pour le 9 janvier 1997. Des prix en argent seront remis parmi les participants. Pour indices et/ou informations, on contacte Danielle au 362-6009.

primées par les divers intervenants lors de la tournée de consultation menée dans les cinq MRC du territoire avaient été prises en considération. Ce projet va vraiment répondre à nos besoins. Nous disposerons dorénavant de nos propres outils pour se développer". À ce sujet, M. Baril a précisé que la rive-sud avait toujours souffert d'inéquité par rapport à la rive-nord, notamment dans l'attribution des enveloppes budgétaires.

Pour le député, la nouvelle région permettra une plus grande décentralisation des pouvoirs, des décisions qui seront prises près des gens. La présence entre autres d'un Centre local d'emploi, annoncé par la ministre Louise Harel, dans chacune des MRC, fera en sorte de réunir autour d'une même table les élus, gens d'affaires et autres décideurs qui administreront les budgets et prendront des décisions selon les besoins du milieu.

"C'est d'ailleurs ce dynamisme des gens du milieu qui vont permettre de développer cette région", de dire le député qui se dit fier d'avoir pris le temps de "concocter" ce projet d'une région qui sera différente des autres et qui, espère-t-il, verra le jour en même temps que le Jour de l'An.

Club VTT des Montagnes de St-Ferdinand Gagnant du VTT

M. Roger Sévigny (assis sur le VTT) a été l'heureux gagnant du véhicule tout-terrain offert par le Club VTT des Montagnes de St-Ferdinand le 9 novembre dernier. Il s'agit d'un VTT Polaris

Explorer 1996.

Les dirigeants du club disent merci aux 622 personnes qui ont acheté un billet de participation de même qu'aux commanditaires.



**Vous avez pris un verre de trop?
Appelez
Opération Nez rouge
362-4011 ou 758-6011
Les bénévoles sont là pour vous!**

Archers, à vos arcs le mardi soir La salle de tir ouverte depuis le 10 décembre

par Renaud Binette
PLESSISVILLE -

La salle de tir des Archers de l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville sera ouverte tous les mardis depuis le 10 décembre de 19h00 à 21h00 au sous-sol de Pavillon André Morissette (anciennement l'École des Métiers).

Des cours d'apprentissage du tir à l'arc sont également en préparation et l'équipement peut être fourni aux débutants. Pour plus d'informations, contactez Roland Hanser au 362-8383.

Pour aider les aînés à vivre le plus longtemps possible dans leur domicile Un programme gouvernemental offre jusqu'à 2 500 \$ de subvention

par Normand Poulin
MRC DE L'ÉRABLE--

Dans le but d'aider les personnes âgées à vivre le plus longtemps possible dans leur domicile, le programme de logements adaptés pour aînés autonomes (LAAA) vient d'entrer en vigueur. Ce programme accorde une aide financière pouvant atteindre 2 500 \$ aux personnes âgées de 65 ans et plus et à faible revenu, qui ont de la difficulté à accomplir certaines activités quotidiennes à domicile, pour la réalisation d'adaptations mineures dans leur logement ou dans leur maison. Les personnes intéressées peuvent se procurer des dépliants d'information au bureau de la MRC de l'Érable au 1636 de l'avenue St-Louis à Plessisville. On peut également communiquer avec la Société d'habitation du Québec au numéro 1-800-463-4315.

Résultats de Quilles

LIGUE BONS AMIS (Grosses quilles)

Rencontres du 16 décembre

PLUS HAUT SIMPLE Homme
Rémi Garneau (Construction AMA) 248
Donald Cyr (Carrières Plessis) 248

PLUS HAUT SIMPLE Femme
Suzanne Bourque (Construction AMA) 230

PLUS HAUT TRIPLE Homme
Aldéi Gosselin (Location Hébert) 628

PLUS HAUT TRIPLE Femme
Suzanne Bourque (Construction AMA) 579

LES RENCONTRES

Épicerie Thibault 8 Carrières Plessis 0
Location Hébert 8 Fabrique Meuble 0
Centre Pare Brise 8 Construction AMA 0
Rétro Pop 6 Ti-Bedon 2

LIGUE ST-PIERRE (Grosses quilles)

Rencontres du 16 décembre

PLUS HAUT SIMPLE Homme
Richard Tremblay (Autos Carrier) 276

PLUS HAUT SIMPLE FEMME
Denise Levasseur (Labrecque Surplus) 178

PLUS HAUT TRIPLE Homme
Richard Tremblay (Autos Carrier) 659

PLUS HAUT TRIPLE Femme
Denise Levasseur (Labrecque Surplus) 449

LES RENCONTRES

Autos Carrier 6 Labrecque Surplus 2
Promutuel 0 Salon Viande 8
Matériaux Drolet 0 Inconnus 8
Graphical 2000 6 Mission Impossible 2

LIGUE MELI-MELO (Petites quilles)

Rencontres du 16 décembre

PLUS HAUT SIMPLE Homme
Jacques René (Cardinal) 287

PLUS HAUT SIMPLE Femme
Rita Mailhot (Hirondelles) 220

PLUS HAUT TRIPLE Homme

Simon Gosselin (Les Renards) 798

PLUS HAUT TRIPLE Femme
Irène Dussault (Cardinals) 571

LES RENCONTRES

Renards 8 Hirondelles 0
Cardinals 8 Tourterelles 0
Renards 8 Hirondelles 0

LIGUE LES DYNAMITES (Grosses quilles)

Rencontres du 17 décembre

PLUS HAUT SIMPLE Homme
Denis Desrochers (Les Capitaines) 235

PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Carole Fortier (Rétro Pop) 207

PLUS HAUT TRIPLE Homme

Gilles Guillemette (As du Volant) 637

PLUS HAUT TRIPLE Femme

Ghislaine Martineau (La Virée) 541

LES RENCONTRES

Pronto Pasta 2 Coop IGA 6

As du Volant 4 Capitaines 4

Rétro Pop 2 La Virée 6

Ass. G. Bélanger 4 Vibrotech 4

LIGUE BONS VIVANTS (Grosses quilles)

Rencontres du 17 décembre

PLUS HAUT SIMPLE Homme

Denis Boulé (Les Optimistes) 238

PLUS HAUT SIMPLE FEMME

Nicole Brûlé (Jeunes Poulettes) 200

PLUS HAUT TRIPLE Homme

Gaétan Brûlé (Bijouterie Marcel) 676

PLUS HAUT TRIPLE Femme

Nicole Brûlé (Jeunes Poulettes) 522

LES RENCONTRES

Portes Fenêtres VB 2 Optimistes 6

Fontaine du Dollar 8 Apprentis 0

Cousins Cousines 2 Jeunes Poulettes 6

Bijouterie Marcel 6 Bon Menu 2

Heureuses Fêtes à tous!

La direction et le personnel du Salon de Quilles de l'Érable désirent souhaiter une très heureuse période des Fêtes à tous ses clients et amis!



SALON DE QUILLES

DE L'ÉRABLE

2211 St-Louis

Plessisville

362-8438

À SOULIGNER

**M. ARMAND BLIER
A RÉUSSI UNE PARTIE PARFAITE
LORS D'UN JEU LIBRE,
SOIT UN TOTAL DE 300 POINTS
FÉLICITATIONS!**

Jeu libre du lundi au vendredi
de 13h00 -18h00 et samedi et dimanche
10h a.m. à la fermeture



CARTES PROFESSIONNELLES

CHIROPRACTIENS

Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux, DC
Johanne Malenfant, DC



Sur rendez-vous
2222, de la Coopérative
Plessisville, G6L 1X2
(819) 362-6161

c'est naturel

Consultez votre chiropraticien d'abord

OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939

PLESSISVILLE



Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7

CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette



Dr Isabelle Ouellette
Chirurgien-dentiste

1500 St-Louis
Place Bourque
Plessisville, G6L 2M8

819-362-7016
Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi



Bureau (819) 362-6381
1501 St-Louis,
Plessisville, G6L 2M7

Dr François Raymond, IMPLANTS
Dr Jean-François Tardif, PRATIQUE GÉNÉRALE
Dr Roger Piti, PRATIQUE SPÉCIALISÉE EN ORTHODONTIE
SERVICE D'URGENCE - (819) 357-6674

DENTUROLOGISTES

**MICHÈLE
PERREAULT**
DENTUROLOGISTE

Souriez à la vie



FABRICATION & RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES

362-6494

1729 St-Calixte, Plessisville

EXAMEN GRATUIT

COMPTABLES



**GUILLEMETTE,
LONGCHAMPS,
PELLERIN,**
comptables agréés

2284, rue de la Coopérative
Plessisville (Québec)
G6L 1X2

Tél.: 819-362-3203
Télécopieur: 819-362-3456

63, rue Girouard
Victoriaville, Qc
G6P 5T3

Tél.: 819-357-4153
Télécopieur: 819-357-4153



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9

Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur: (418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL



Jean Gosselin C.G.A.

Membre de l'Ordre des Comptables
généralistes licenciés du Québec

802, St-Louis
Plessisville, Qc.
G6L 2M1

Bur.: (819) 362-8585
(819) 362-8888
Fax: (819) 362-9288

Bur.: (819) 362-3250
Fax: (819) 362-7397



Richard Taschereau
Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728
Fax: (819) 362-3840

SERVICE
ÉCHOGRAPHIQUE



«Grands et petits Animaux»

BÉLANGER • BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6



clinique
vétérinaire

GUÉRARD

enr.

Dre Lyne Guérard MV

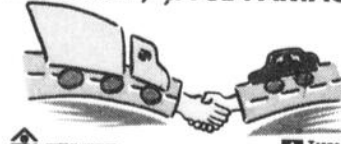
Petits animaux
Urgence 24 heures
Médecine & chirurgie

TOILETTAGE & tonte
Garderie
Radiologie & dentisterie

Plessisville (819) 362-8309
Princeville (819) 364-7831

817 Av. Forand - Plessisville

LA ROUTE, ÇA SE PARTAGE!



TRANSPORTS

TRANSPORTS

Compétition régionale de Plessisville Plusieurs médaillés à l'École de karaté kenpo de St-Ferdinand

par Normand Poulin
BERNIERVILLE--

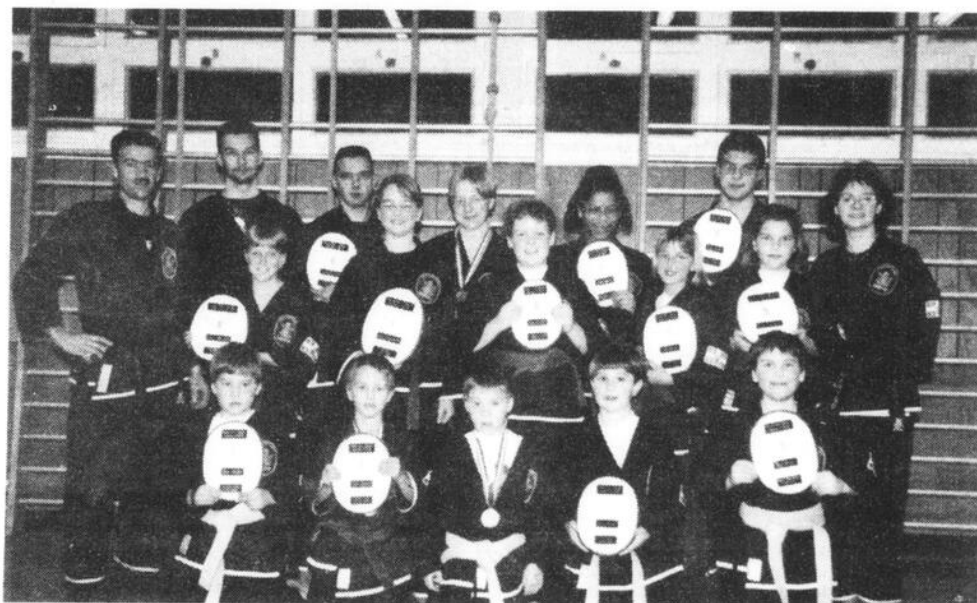
Une quinzaine de médailles ont été remportées par les 17 élèves de l'École de karaté Kenpo de St-Ferdinand lors d'une compétition régionale qui s'est déroulée récemment à la Polyvalente La Samare de Plessisville. Pas moins de 175 participants en provenance des clubs du Centre du Québec ont pris part à l'événement.

Parmi les bonnes performances, notons celles d'Emmanuel Provencher qui a enlevé la première position en combat et en kata, Annie Ruel qui a remporté l'or en combat et l'argent en kata, Mathieu Plante avec l'or en combat et une 3e place en kata, Ma-

thieu Ruel avec deux médailles d'argent en combat et kata, ainsi qu'Alain Fréchette avec une 3e place autant en combat qu'en kata.

Pour leur part, Samuel Plante, Mélissa Larose, Valérie Larose, Marie-Elsa Brochu, Alexandre Pinette et Dave Mayhew ont obtenu chacun une médaille, alors que Jayson Labonté, Karine Ruel, Guillaume Laprise, Yannick Binette, Rudy Turcotte et Christian Paradis ont fait belle figure.

L'instructeur Normand Plante s'est dit très satisfait de la performance de ses protégés lors de cette compétition. "Mes élèves présents se sont presque tous classés. Ça résume bien la présente saison qui est marquée de belles performances".



Les instructeurs Normand Plante et Maryse Paradis en compagnie des élèves de l'École de karaté kenpo de St-Ferdinand qui ont participé à la compétition régionale de Plessisville.

Compétition «sport jiu-jitsu» de Québec Steve Claveau terrasse tous ses adversaires!

par Normand Poulin
PLESSISVILLE--

Steve Claveau de Plessisville a terrassé tous ses adversaires pour remporter la grande finale toutes catégories lors de la première compétition «sport jiu-jitsu» qui se déroulait récemment au bar Le Dagobert situé sur la Grande Allée à Québec. Ce sport, qui a donné naissance au judo, a pour but de vaincre l'adversaire grâce à des techniques de soumission.

Cette compétition regroupait une cinquantaine de combattants d'un peu partout au Québec. Ces derniers devaient d'abord s'affronter pour déterminer un champion dans chaque catégorie de poids. Puis, les gagnants de chacune des catégories se mesuraient pour sacrer le grand champion de la compétition.

Vainqueur dans la catégorie des moins de 160 livres, Claveau a participé à deux combats de sélection le samedi et à quatre combats le dimanche. Il a terrassé tous ses

adversaires, peu importe leur poids et leur expérience, pour mériter ce titre de champion, toutes catégories confondues. Son agilité, sa détermination et sa maîtrise technique spectaculaire lui auront donné raison sur tous ses opposants.

Le Plessisvillois sera donc à surveiller dans ce genre de compétition au cours des prochains mois. Les personnes qui désirent le voir à l'oeuvre peuvent se rendre à la Polyvalente La Samare le mercredi soir où Steve s'entraîne en compagnie de quelques adeptes de ce sport.



Déjà vainqueur chez les moins de 160 livres, Steve Claveau a battu tous ses adversaires pour mériter le titre de champion toutes catégories lors d'une compétition «sport jiu-jitsu» à Québec.

GRAPHISTE



ROXANNE HUARD
graphiste

Conception publicitaire
professionnelle adaptée
à votre entreprise ou
organisme

362-9395



LES SPORTS

ET LOISIRS



Les Cobras amorceront le dernier droit de la saison «On s'aligne vers le championnat»

- Gilles Breton

par Normand Poulin
PRINCEVILLE--

Même dans ses rêves les plus fous, Gilles Breton n'avait probablement jamais cru que son équipe, les Cobras de Princeville, ne ferait aussi bien à leur première saison dans la ligue senior L.D.B. Avec seulement 7 parties à jouer, Princeville domine le circuit avec 30 points, en vertu d'un dossier de 14 victoires contre seulement 3 défaites et 2 verdict nuls.

Un tel succès a fait en sorte que les objectifs de l'équipe ont changé en cours de route. Au départ, la direction souhaitait une équipe compétitive, ce qui s'est rapidement traduit dès les premières rencontres. Puis, l'instructeur Gilles Breton visait une place parmi les quatre premières équipes de la ligue, un autre but qui est déjà atteint. Maintenant, le "coach" des Cobras ne le dit pas tout haut, mais il aimerait bien que son équipe remporte le championnat du calendrier régulier.

"Je ne cache pas qu'on s'aligne sur le championnat ou, à tout le moins, de terminer parmi les deux premières positions au classement. Nous en sommes tête de la ligue et c'est évident que nous voulons conserver cette position pour avoir l'avantage de la glace lors des séries éliminatoires", de déclarer Breton, même si sa formation n'a subi qu'un seul revers sur la route depuis le début de la

saison.

D'ailleurs, les Cobras disputeront 5 de leurs 7 derniers matchs sur les patinoires adverses, ce qui n'énervé pas l'instructeur. "Nous préconisons le même style de jeu sur la route qu'à la maison et nous ne sommes pas du tout intimidés par l'adversaire sur sa propre glace. Nous l'avons prouvé depuis le début de l'année.

RÉGULARITÉ ET ESPRIT D'ÉQUIPE

Interrogé sur l'excellente saison des Cobras, Gilles Breton l'explique d'abord et avant tout par l'esprit d'équipe. "Les joueurs se tiennent ensemble et travaillent ensemble. Nous n'avons pas de grosses vedettes, mais nous compensons en travaillant avec plus d'intensité. En ce sens, notre équipe ressemble beaucoup aux Panthers de la Floride: un bon esprit d'équipe et du travail intense".

Mais ce qui réjouit également le mentor des Cobras, c'est la régularité et l'amélioration de l'équipe. "Depuis le début de l'année, nous n'avons pas connu deux défaites consécutives. Et plus on avance dans la saison, plus l'équipe s'améliore. C'est pour cette raison que j'ai confiance que l'équipe continue à connaître du succès d'ici la fin du calendrier régulier".

Malgré les succès, Gilles Breton sait que son équipe devra améliorer certains points pour bien performer en séries. "Nous connaissons de très mauvaises premières périodes. On dirait que les gars prennent du



Gilles Breton est confiant de voir son équipe poursuivre sur sa lancée d'ici la fin de la saison.

temps à démarrer. Heureusement, nous revenons très fort par la suite. Mais le mot peut se passer assez vite dans la ligue que nous avons des problèmes en première période. Il faut donc corriger cette lacune en lançant la rondelle plus souvent dans la zone adverse et en pressant davantage l'adversaire

dans sa zone en le frappant. Nous sommes meilleurs quand nous appliquons de bonnes mises en échec. On doit également mieux travailler dans notre zone et essayer d'améliorer notre jeu de puissance lorsque nous évoluons à 5 contre 3. Ce n'est pas normal de ne pas marquer de but lorsque tu as un avantage de deux joueurs".

Parlant de joueurs, Breton souhaite que ses quatre blessés (Luneau, Mercier, Blais et Fréchette) reviendront rapidement au jeu. "Je pense que le repos que nous avons eu va nous faire du bien. Ça sûrement permis à des joueurs qui étaient utilisés plus souvent en raison des blessures de mieux récupérer". Toutefois, la perte de ces joueurs n'a pas trop affectée l'équipe jusqu'à présent puisque le cerbère Christian Poliquin a brillé devant la cage des Cobras et que des jeunes comme David Guay, Steeve Turcotte et Yannick Gagnon ont démontré qu'ils avaient leur place dans le circuit senior.

Finalement, l'instructeur des Cobras ne s'est pas fixé d'objectifs précis en terme de nombre de victoires à récolter dans les 7 derniers matchs. "Depuis le début de l'année, nous y allons une partie à la fois et nous avons l'intention de continuer en ce sens". D'ailleurs, le sort des Cobras repose entre leurs mains puisqu'ils se frotteront à 3 reprises contre la pire équipe du circuit Valières, Disraeli, et une fois contre Black Lake qui affiche deux fois plus de défaites que de victoires.

Du 10 au 19 janvier 1997 avec Denise Marcotte à la présidence d'honneur Place au 21e Tournoi National Bantam de Princeville

par Renaud Binette
PRINCEVILLE --

La 21e édition du Tournoi de hockey National Bantam de Princeville se mettra en branle le 10 janvier avec un total de quatre catégories au programme. Pour cette édition 1997, les organisateurs de l'événement ont annoncé avoir confié la présidence d'honneur à Mme Denise Marcotte, elle qui connaît bien l'Association du hockey mineur de Princeville et qui s'implique également au sein de l'Ambulance St-Jean de la brigade de Princeville.

Le tout se mettra en branle le vendredi 10 janvier pour prendre fin le 19 janvier alors que la première des quatre finales s'amorçera dès 14h30. À l'affiche, des formations provenant de partout au Québec alors que du côté des équipes locales, les amateurs pourront compter sur la présence des Ambassadeurs de l'Érable dans le "BB" et le "A" de même que les Caravelles de Princeville

chez le "B".

L'ouverture officielle se déroulera le vendredi 10 janvier, à compter de 17h45, juste avant le match des Ambassadeurs de l'Érable "A" qui recevront la Fromagerie Lemaire de Drummondville. Durant cette même soirée, un match opposant les Ambassadeurs de l'Érable "BB" aura lieu, soit à compter de

20h15. Ils recevront le ACM Composite de St-Cyrille. Le premier match des Caravelles de Princeville est prévu pour samedi le 11 janvier à 15h15 alors qu'ils recevront les Devils de Victoriaville.

Cette année, aucun match d'exhibition n'est prévu. Selon Claude Fortier, il s'est présenté une opportunité, mais pour satisfai-

re les joueurs russes, la tenue du tournoi aurait dû être avancée. "Nous l'aurions peut-être fait dans le cas d'équipe autre que celle qui est venue l'an dernier, mais il s'agissait de la même organisation. Nous n'étions pas convaincus de faire un succès avec une troisième présentation consécutive de matchs contre la Russie", conclut Claude Fortier.

Club VTT Sport 4 Bois-Francis GAGNANT DU VTT

PLESSISVILLE --

Le gagnant du véhicule tout-terrain offert par le Club VTT Sport 4 Bois-Francis a été remporté par M. Roger Charland de Princeville. La direction du club s'est dite satisfaite

avec une vente de 760 billets. Les prix de 100 \$ ont été distribués à Réal Dufour, Yvan Marcoux, Dany Perreault et Gaston Boissonneault et ceux de 50 \$ ont été remportés par Denis Dion, Réal St-Cyr, Mar-

co Grondin, Stéphane Desrochers et Réal Pinette.

Au programme, il y aura un rallye pocker le 25 janvier et la bénédiction ainsi que la parade aux flambeaux le 8 février prochain.

Les petites annonces

DIVERS A VENDRE

2 Toyota Supra 1982 pour pièces. Pontiac Grand Prix 1986. Aussi causeuse Elran, 2 places, état de neuf. 389-5722 après 7 hres pm.

A vendre: Belles pantoufles tricotées de toute grandeur pour vos cadeaux de Noël. 362-3427.

Achat de vieux métaux et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). 362-7134, Marcel Brisson.

Couchette de bébé sécuritaire avec matelas, \$120.00. Tél: 385-4747.

Liquidation surplus d'inventaire. Nous payons la T.P.S. sur tout achat, ainsi que la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout achat de 1,000\$ et plus. En vigueur le 24 décembre et les 3 et 4 janvier seulement. Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636. (C)

Orgue à vendre de marque Kawai E100 valeur de 2500\$ laisserai pour 1000\$. 385-4654.

Patin de femme grandeur 7 marque Freestyle avec sac, portée une fois. Prix \$40.00. Tél: 389-2286.

PIANOS: accord, réparation, vente-échange. La Cave à Piano 418-338-4765. (C)

Radio d'auto Sony AM-FM, auto-reverse, 1 an d'usage. Patins Homme CCM Super Tacks peinture 10, propre Tél: 365-4572.

MEUBLES A VENDRE

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250.

ANIMAUX A VENDRE

Schnauzer nain femelle pure race, 2 1/2 mois, vacciné, vermifugé. Prix 250\$ négociable. 385-4100.

VACHES LAITIÈRES
ACHAT & VENTE Vaches et taures Holstein croisées ou pur sang. Fraîches vèlées ou vèlant sous peu. Je suis aussi **ACHETEUR** de génisses et troupeau au complet. Donald Lamontagne St-Pierre Baptiste 418-428-3826 ou 428-9791.

AUTOS A VENDRE

Pickup (S-10 Baja) 4 X 4 Chevrolet 1990, blanc, 95,000 km, mag comme neuf, prix à discuter. 369-8059.

Pickup GMC 1981, 4 X 4, moteur V8 automatique à gaz, 125 000 km. Peinture récente, certificat de vérification mécanique à la SAAQ. Parfaite condition. Beaucoup de pièces neuves. Prix demandé \$3,200, négociable. 418-334-2458.

COMMERCES A VENDRE

Atelier de soudure 50x32 tout équipé. Aussi souffleur à neige de marque White avec cabine. 362-8264.

BATISSE A VENDRE

A VENDRE 102,000\$ OU A LOUER 65\$/pi.ca.

1597, av. St-Louis, USAGES MULTIPLES, CONDITIONS FACILES, NEGOCIABLE. Visite sur demande 1-418-338-6945. C.P. 122, Thetford Mines, G6G 5S5.

LOGEMENTS À LOUER

2-1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité fournie. Tél: 362-7164 ou 362-9449.

3-1/2 pces repeint à neuf, situé centre-ville, endroit tranquille, accès à la cour, stationnement, chauffage électrique. Libre immédiatement. 362-3360. (C)

3-1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. 362-8589.

4-1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement, \$295. par mois. Aussi 5-1/2 pièces \$345. par mois 3-1/2 pièces \$270. 362-9260. (C)

4-1/2 pièces, rue Savoie, 270\$/mois, 362-3807 ou 362-5372. (C)

Grand 3-1/2, très propre avec locker, entrée laveuse-sècheuse. Déneigement fourni au 624, St-Calixte. P. Pellerin 362-8624 ou 362-5112. Libre immédiatement.

LIBRES IMMÉDIATEMENT. SANS BAIL. 4-1/2 et 3-1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou 362-8354 demandez M. N. Fréchette ou si aucune réponse, contactez le 752-6644 (Service 24 heures).

ST-FERDINAND. Logement 4 1/2, frais peinturé, au 2ième, très propre, non chauffé, non meublé, rue Principale. 428-3362 ou 362-7148.

APPARTEMENT A LOUER

2-1/2 meublé, chauffé, éclairé, électricité fournie. Endroit tranquille, libre 1er janvier. S'adresser à Léo Monissette, 1805 St-Edouard, 362-2084.

Appartements à louer à Plessisville. 2-1/2 et 3-1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés. 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (C)

DIVERS

BESOIN ARGENT Argent comptant, prêt sur articles, bijoux, audio, T.V., vidéo, etc., Tél: 362-5493 ou 362-5492.

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zanmort 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min. 24 hres/7 jours.

AVOIR BESOIN D'UNE VOITURE ET NE PAS AVOIR DU CREDIT? SOLUTION! LOCATION AVEC PRIVILEGE D'ACHATS. (514) 446-2800. REGION DE QUEBEC (418) 834-2276.

Découvrez ce que 97 vous réservent, appelez nos voyants les plus précis au Québec sur les questions d'amour et d'argent! Les femmes qui appellent avant le 31 décembre 1996 recevront un cadeau. 18+, 3.69\$/min., composez dès maintenant le 1-900-451-4878.

Parlez en direct aux voyants de l'Ere Du Verseau tel que vu à la T.V. Amour, Argent, Futur, appelez maintenant 3.79\$/min. 1-900-451-6675.

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049.

Vu à la T.V. Agence de rencontres par boîtes vocales pour les 18-34 ans. 2.29\$/min. appelez maintenant 1-900-870-1834.

OFFRES D'EMPLOI

\$\$ Attention Chocolat \$\$ Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour l'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

OCCASION D'AFFAIRES

À VENDRE

Camion International 86, 5 tonnes, boîte fermée de 20'. Inf: 362-7316

POSSIBILITÉ DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE

Calcul sur taux en vigueur.

Pour 3500\$ comptant et 415.13\$ par mois
Crédit taxes de ville sur 3 ans
36% remboursement TPS et TVQ
Rue Forand



Entreprise Laurent Thibault

Entrepreneur en construction • Rénovation
1008, des Bouleaux, Plessisville
Tél./télécopieur: (819) 362-3807 et 362-5372

LOGEMENT SÉCURITAIRE TRÈS BIEN SITUÉ

AVANTAGES:

Meublé ou non
Peinturé à neuf
Service de conciergerie
Tranquillité
Près des services
Info: Gilles Baril

1369 * 201, rue Dupont, Plessisville
Inf: 362-8412

Joyeuses Fêtes!

L'astrologie

22 AU 29 DÉCEMBRE 1996

BÉLIER

Essayez de voir les choses sous un angle nouveau. Soyez très vigilant dans tout. Voyez vraiment ce que vivent les gens autour de vous. Cela vous fera beaucoup évoluer dans tous les sens.

TAUREAU

Vous êtes sur le point de comprendre de grandes choses face à votre vie émotionnelle. Cela vous donne beaucoup de bonheurs et aussi une grande ouverture sur le monde.

GÉMEAUX

La planète JUPITER vous fait voir, par votre vie intérieure, beaucoup de choses. Vous n'avez plus le goût de discuter de quoi que ce soit qui ne vous convient pas. Cela changera tout dans votre existence.

CANCER

Vous savez comment régler certains conflits. Vous désirez vraiment la paix. Vous êtes capable de faire de grands efforts pour que tout aille bien. On s'aperçoit de votre valeur morale.

LION

Vous recherchez beaucoup des choses qui sont pacifiantes. Vous ne voulez pas que tout soit désordonné moralement. Vous tenez à être une personne qui humanise tout.

VIERGE

Vous ne devez pas être toujours obligé de vous justifier dans tout. Sachez que ce que vous faites a sa propre valeur. C'est très important de le comprendre avec une grande discrétion.

BALANCE

Vous êtes très volontaire dans votre travail. Cela vous apporte beaucoup de contentement. Vous savez comment agir pour que tout soit satisfaisant pour tous. C'est très authentique dans votre vie.

SCORPION

Vous avez des projets qui peuvent vous donner beaucoup de bonheur. Cela vous est favorable et ne perdez pas votre enthousiasme. Demeurez très honnête face à ce que vous ressentez.

SAGITTAIRE

Vous avez beaucoup de loisirs qui vous font du bien moralement. Vous savez comment vivre pour être très satisfait. Cela vous est très facile en tout temps. C'est merveilleux.

CAPRICORNE

Vous avez beaucoup de réussites dans tout ce que vous entreprenez. Vous voulez continuellement vous améliorer. Cela donne des résultats extraordinaires beaux.

VERSEAU

La planète JUPITER vous apprend à très bien vous débrouiller dans toutes les situations. Soyez très sérieux dans tout ce que vous commencez. Soyez prêt à de grandes surprises dans votre vie.

POISSONS

Vous avez beaucoup de choses contradictoires dans votre vie. Bientôt, vous ferez en sorte que tout devienne harmonieux. Cela sera très exigeant. Mais vous le ne regretterez pas.

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 5 dépositaires pour les **ANNONCES CLASSÉES**
Celles-ci devront être reçues à ces 5 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Tabagie de l'Érable
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866

Alimentation Bernierville
564 Principale, Bernierville
428-3755

Chez Ti-Mousse Ent.
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Coop Laurierville
156 Grenier, Laurierville
365-4811

Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236



Les Petites Annonces
DEMANDE
POUR UNE
ANNONCE
CLASSÉE

1 semaine: \$4.50 + taxes (\$5.13)
2 semaines: \$9.00 + taxes (\$10.26)
3 semaines: \$13.50 + taxes (\$15.38)
4 semaines: \$18.00 + taxes (\$20.51)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins
Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication
AUCUN REMBOURSEMENT après parution
Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

☐ CHEQUE ☐ MANDAT POSTE ☐ COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

LA FEUILLE D'ÉRABLE, (362-7049)
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

Paroisse de Princeville Hausse de 15 \$ du compte de taxes pour la plupart des contribuables

par Normand Poulin
PRINCEVILLE--

La plupart des contribuables de la Paroisse de Princeville déboursent 15 \$ de plus en taxes en 1997.

Cette hausse est attribuable à la taxe sur les ordures ménagères qui passe de 75 \$ à 90 \$. C'est que la municipalité devra maintenant défrayer la location du bac pour la récupération, bac qui avait été fourni gratuitement par la firme Récupération Gaudreau cette année. Toutefois, le coût pour la cueillette et le transport des matières recyclables est absorbé à même la taxe foncière afin de ne pas pénaliser les contribuables qui récupèrent.

D'ailleurs, la taxe foncière demeure gelée à 0.95 \$ du cent dollars d'évaluation.

Pour ce qui est des contribuables qui bénéficient des services d'aqueduc et d'égout, environ une trentaine, ils devront payer 10% de plus l'an prochain, soit 135.85 \$ pour la taxe d'aqueduc et 75.55 \$ pour la taxe d'égout. De plus, les élus ont décidé d'éliminer la taxe de secteur au Domaine Paquet.

HAUSSE IMPORTANTE DU BUDGET

Le budget de 1997 prévoit des revenus et dépenses de 1 246 720 \$, une hausse importante de 25% par rapport au budget précédent qui se chiffrait à 995 750 \$. Les taxes foncières générales rapporteront près de 48% des recettes de la municipalité avec 591 500 \$, alors que les transferts pour l'entretien des chemins municipaux et les subventions pour ces mêmes chemins totaliseront plus de 415 000 \$. Afin d'équilibrer le budget, les élus ont approprié

un montant de 45 210 \$ du surplus accumulé.

Du côté des principales dépenses, les élus ont choisi de mettre le paquet en 1997 sur les chemins municipaux avec une affectation d'immobilisations de 347 500 \$, soit près de 28% des déboursés de la municipalité en 1997. L'administration générale coûtera 238 280 \$, alors que le transport routier entraînera des dépenses de 218 060 \$. Le service public, qui comprend le service des incendies, la sécurité publique (police) et civile, nécessitera un déboursé

de 159 000 \$, par rapport à 105 500 \$ pour l'exercice budgétaire précédent, tandis que les activités reliées aux loisirs et à la culture, de même que l'hygiène du milieu coûteront respectivement 128 680 \$ et 89 300 \$.

En ce qui concerne le service de la dette, la municipalité a prévu y affecter 21 000 \$. Enfin, le programme triennal des dépenses en immobilisations indique des investissements de 355 300 \$ pour 1997 et 100 000 \$ pour chacune des

années 1998 et 1999.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
ST-ESPRIT qui m'éclairas tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile). Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

N.P.

Logement à louer
Grand 4-1/2 pièces, 2e étage
1458, Dupont, Plessisville
Inf.: 362-8047

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 pièces
Environnement unique
Place Deguise
Inf: 362-2033 ou
362-2646 jour et soir

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 pièces, 2e étage
Rue Dupont, Plessisville
362-2982
Normand et Gaétan Cyr, props.
La Maison du Prêlat

CONCOURS COLORIE CE DESSIN

Les gagnants

1er prix: Miky et Ricky Roy (Lyster)
2e prix: Miguel Rousseau (Plessisville)
3 prix: Steven Côté (Plessisville)
4e prix: Claudia Bilodeau (Plessisville)

À VENDRE

Dodge Caravan 91, 7 places, démarreur à distance, air climatisé, 172,000 km.
Inf: 362-7316

À LOUER: 2 MOIS GRATUITS SUR BAIL DE 2 ANS

Beaux 4 1/2, bien situés, balayouse centrale.
Grand stationnement. Portes patio. Chauffage
Convect Air.
Inf: 362-2120

À LOUER - 1 MOIS GRATUIT

3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, centre ville.
AUSSI local commercial 3500 pi.ca. et un de 4000 pi.ca., peut être divisé
362-8871, 362-8473
ou 362-8412



LA Mine
D'INFORMATION

La Feuille
D'ÉRABLE

Meilleur pointeur au classement général
255 2 POUR 1
Ghislain E. Champagne
Thetford Mines
avec 478 points
BEIGNE BEC

Meilleur pointeur de la semaine
208
semaine du 9 au 15 décembre
Christine Cantin de Black Lake
avec 55 points au 373 * RCG

Meilleur passeur de la semaine
208
semaine du 9 au 15 décembre
Gaetan Martineau de Disraeli
avec 35 passes au 18 * RCG

Meilleur buteur de la semaine
208
semaine du 9 au 15 décembre
Anne Dubois de Thetford Mines
avec 28 buts au 248 * RCG

TIRAGE AU HASARD
108
Rock Boulanger
de Thetford Mines

* RCG = RANG AU CLASSEMENT GÉNÉRAL
Les gagnants devront communiquer par téléphone à La Mine D'Information ou à La Feuille d'Érable pour réclamer leur prix.

PTS CUMULATIF				PTS DE LA SEMAINE				PTS CUMULATIF				PTS DE LA SEMAINE				PTS CUMULATIF				PTS DE LA SEMAINE																											
B P PTS +/-								B P PTS																																							
RONDE 01																RONDE 06																RONDE 11															
1- MARIO LEMIEUX				15 27 42 4				3 3 6				1-ZIGMUND PALFFY				20 17 37 15				3 4 7				1- TOMAS SANDSTROM				4 10 14 2				2 3 5															
2- JAROMIR JAGR				30 13 43 8				3 2 5				2- VALERI KAMENSKY				11 17 28 9				1 2 3				2- LUC ROBITAILLE				10 14 24 6				1 2															
3- JOE SAKIC				14 26 40 0				2 1 3				3- MATS SUNDIN				17 23 40 3				0 3 3				3- OWEN NOLAN				12 14 26 -9				0 0 0															
4- PETER FORSBERG				12 31 43 17				0 4 4				4- BRETT HULL				12 15 27 -8				0 1 1				4- JOE JUNEAU				8 12 20 -2				2 1 3															
5- ERIC LINDROS				5 6 11 4				4 2 6				5- MIKE MODANO				12 17 29 16				2 1 3				5- ALEXEI ZIAMNOV				6 21 27 13				2 0 2															
RONDE 02																RONDE 07																RONDE 122															
1- RON FRANCIS				9 25 34 7				0 4 4				1- BRIAN LEETCH				8 25 33 4				0 3 3				1- GARY SUTER				2 10 12 -10				0 2 2															
2- TEEMU SELANNE				17 24 41 -6				1 4 5				2- RAYMOND BOURQUE				2 9 11 -8				1 0 1				2- NICKLAS LIDSTROM				5 17 22 15				0 4 4															
3- PAUL KARIYA				10 15 25 1				1 3 4				3- PAUL COFFEY				3 5 8 0				1 1 2				3- SERGEI ZUBOV				4 9 13 -2				0 1 1															
4- ALEXANDER MOGILNY				15 15 30 7				3 2 5				4- CHRIS CHELIOS				4 18 22 0				0 2 2				4- AL MACINNIS				8 11 19 8				3 0 3															
5- PAVEL BURE				11 16 27 4				2 4 6				5- PHIL HOUSLEY				6 10 16 -2				0 1 1				5- SANDIS OZOLINS				9 20 29 13				1 1 2															
RONDE 03																RONDE 08																RONDE 13															
1- SERGEI FEDOROV				10 11 21 7				2 1 3				1- PAT VERBEEK				7 15 22 -1				0 1 1				1- GEOFF SANDERSON				18 15 33 3				0 0 0															
2- DOUG WEIGHT				7 21 28 1				0 1 1				2- CRAIG JANNEY				5 11 16 -3				0 0 0				2- BENOIT HOGUE				8 10 18 1				0 2 2															
3- WAYNE GRETZKY				13 30 43 5				0 6 6				3- MICHAEL PIVONKA				2 5 7 -6				0 2 2				3- TONY AMONTE				21 13 34 20				1 3 4															
4- MARK MESSIER				15 14 29 0				0 0 0				4- PETER BONDRA				14 15 29 3				4 0 4				4- SCOTT YOUNG				10 7 17 -1				1 0 1															
5- KEITH TCHOUK				14 14 28 -2				3 2 5				5- TREVOR LINDEN				5 13 18 6				0 0 0				5- STEPHANE RICHER				11 9 20 3				2 0 2															
RONDE 04																RONDE 09																RONDE 14															
1- PETR NEDVED				16 16 32 3				3 2 5				1- BRENDAN SHANAHAN				17 16 33 19				2 3 5				1- ANDREW CASSELLS				7 19 26 -3				0 0 0															
2- JOHN LECLAIR				18 15 33 8				3 4 7				2- MARK RECCHI				14 21 35 8				0 1 1				2- STEVE THOMAS				5 9 14 8				0 0 0															
3- THEOREN FLEURY				15 14 29 3				2 3 5				3- MARTIN RUCINSKY				12 14 26 -4				1 0 1				3- RAY FERRARO				11 10 21 -6				0 0 0															
4- PIERRE TURGEON				3 18 21 -5				1 1 2				4- MIKHAEL RENBERG				5 16 21 8				0 1 1				4- KEITH PRIMEAU				10 8 18 -1				2 0 2															
5- VINCENT DAMPHOUSSE				19 28 -12				0 1 1				5- ALEXEI YASHIN				12 12 24 -6				2 1 3				5- ADAM DEADMARSH				8 8 16 1				1 2 3															
RONDE 05																RONDE 10																RONDE 15															
1- STEVE YZERMAN				1028 38 24				1 1 2				1- VYACHESLAV LOZLOV				8 8 16 11				0 1 1				1- ANDREI KOVALENKO				13 14 27 -1				0 2 2															
2- ADAM OATES				9 16 25 -10				0 1 1				2- IGOR LARIONOV				3 7 10 8				1 0 1				2- ERIC DESJARDINS				5 13 18 7				1 2 3															
3- PAT LAFONTAINE				2 6 8 -8				0 0 0				3- DOUG GILMOUR				6 19 25 -5				0 1 1				3- PATRICE BRISEBOIS				1 9 10 -4				0 0 0															
4- ROD BRIND'AMOUR				13 13 26 -6				3 2 5				4- CLAUDE LEMIEUX				0 0 0 -1				0 0 0				4- ALEXANDRE DAIGLE				11 9 20 -10				1 0 1															
5- JEREMY ROENICK				6 13 19 -3				2 2 4				5- SCOTT MELLANBY				12 15 27 8				2 1 3				5- BENOIT BRUNET				3 2 5 0				0 0 0															

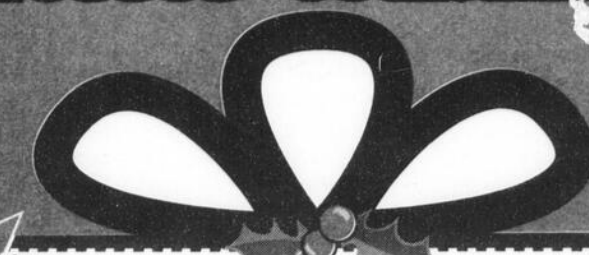
QUEL EST VOTRE RANG AU CLASSEMENT DES POINTEURS?
Vous désirez savoir les statistiques de vos joueurs, votre rang ainsi que votre pointage.
Remplir le coupon ci-joint, inclure un chèque ou un mandat-poste au montant de 4\$ taxes
incluses au nom de
GESTION SPORTEK INC./ C.P. 68, THETFORD MINES, QC, G6G 7X3.

NOM: PRÉNOM:
ADRESSE: VILLE:
CODE POSTAL: TÉLÉPHONE:

TABLEAU DES 50 PREMIERS PARTICIPANTS CETTE SEMAINE EN DATE DU DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1996.						
LE CLASSEMENT DES POINTEURS EST DÉTERMINÉ DE LA FAÇON SUIVANTE:						
1) PLUS DE POINTS		2) PLUS DE BUTS		3) MEILLEURE FICHE DANS LES		
Rg	Nom	Ville	B	P	Pts	+
01	Champagne Ghislain E	Thetford Mines	179	299	478	4
02	Turgeon Patrick	Plessisville	202	273	475	6
03	Côté-Nadine Jérôme	St-Méthode	196	276	474	83
04	Lehouc Karim	Thetford Mines	184	289	473	76
05	Rock Boulanger	Thetford Mines	166	307	473	60
06	Michel Lamothe	Thetford Mines	175	297	472	72
07	Roy Guillaume	Thetford Mines	194	275	469	67
08	Rousseau Jean-Pierre	Coleraine	188	281	469	68
09	Vachon Margot	East Broughton	173	291	464	81
10	Lacasse Violette	Thetford Mines	182	278	458	58
11	Gagnon Rogerette	Thetford Mines	169	289	458	65
12	Blais Yvan	Lac Mégarantic	197	259	456	87
13	Bibeau Janine	Lyster	173	282	455	52
14	Morin Serge	St-Julien	170	284	454	105
15	Marcoux Jacques	Thetford Mines	183	270	453	72
16	Blodreau Arnette	La Gaudeloupe	177	275	452	53
17	Binette Renaud	Plessisville	190	261	451	53
18	Martineau Gédan	Disraeli	186	265	451	89
19	Pacut Yvan	Thetford Mines	186	265	451	17
20	Caron Alain	Thetford Mines	167	284	451	57
21	Fortier Luc	Thetford Mines	184	266	451	111
22	Boulet-Roy Donald	Disraeli	176	274	450	108
23	Lacasse Paulette	St-Méthode	167	282	449	57
24	Turgeon Patrick	Plessisville	153	296	448	31
25	Collin Guillaume	Plessisville	200	247	447	112
26	Gosselin Joe	Plessisville	181	266	447	83
27	Plante Jonathan	Black Lake	173	273	446	60
28	Simard Claude	Thetford Mines	190	255	445	99
29	Loblond Luc	Thetford Mines	183	262	445	55
30	Betsile Gilles	Thetford Mines	181	264	444	131
31	T.-Grenier Louiselee	St-Augustin	168	277	445	58
32	Nadeau François	St-Méthode	163	282	445	57
33	Lafrenaye Jeannot	Black Lake	190	245	444	56
34	Meilleur François	Thetford Mines	197	247	444	54
35	Boissonneault Miguél	Plessisville	177	267	444	55
36	Roy Jacky	Thetford Mines	182	261	443	117
37	Boissonneault Miguél	Plessisville	184	258	442	79
38	Chainey Stéphane	Thetford Mines	174	268	442	77
39	Mercier Robert	Black Lake	191	250	441	92
40	Lefebvre Jean	Princeville	151	270	441	56
41	Lapointe Joe	Thetford Mines	198	242	440	54
42	Vigneault Yvon	Plessisville	173	267	440	69
43	Gosselin Marysse	Victoriaville	189	250	439	90
44	Turnel Stéphane	St-Frédéric	182	257	439	56
45	Morin Serge	St-Julien	178	261	439	89
46	Champagne Femand	Robertsonville	186	252	438	63
47	Lamontagne Bruno	Ste-Sophie	163	255	438	61
48	Doyon Pierre	Trinoy-Jordan	170	270	438	41
49	Gronfin Stéphane	St-Fédéric	173	264	437	55
50	Labbé Yvan	Plessisville	172	265	437	25

*Provigo vous souhaite un Joyeux Noël
et de grosses économies!*

- 2** boissons gazeuses
2 litres, Sélection Zel
- 2** sacs de croustilles
Génération Zel, 180g
- 1** sac d'arachides
salées, 200g



GRATUIT!

Dès le lundi 23 décembre, profitez de ce coupon-cadeau et obtenez gratuitement ces items avec **TOUT ACHAT DE 50\$* OU PLUS** en magasin. Offre valide du 23 au 29 décembre 1996 inclusivement! Valide seulement à votre Provigo Plessisville. Un coupon par client par visite. Dépot et taxes en sus. *Tabac et alcool exclus.



**Cinq dollars
de rabais**

Nom: _____

Code postal: _____

Dès le mardi 24 décembre, profitez de ce coupon-cadeau de 5\$ pour économiser sur **TOUT ACHAT DE 50\$* OU PLUS** en magasin. Offre valide du 24 au 30 décembre 1996 inclusivement! Valide seulement à votre Provigo Plessisville. Un coupon par client par visite. *Tabac et alcool exclus.

**De vrais cadeaux
juste à temps
pour Noël!**

Horaire spécial des Fêtes:

24 décembre: 8 h 00 à 18 h 00

25 décembre: fermé

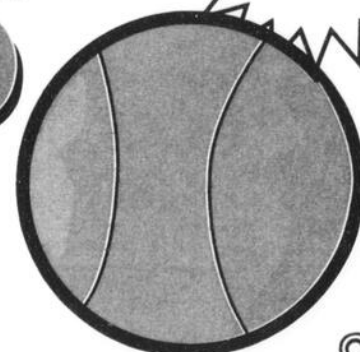
26 décembre: 9 h 00 à 23 h 00



SEULEMENT

1,99
Ballon de
basketball

Une valeur de
12,99\$



Dès le lundi 23 décembre, profitez de ce coupon-cadeau et économisez gros pour l'achat d'un ballon de basketball. Offre valide du 23 au 29 décembre 1996 inclusivement! Avec **ACHAT MINIMUM DE 50\$*** à votre Provigo Plessisville. *Tabac et alcool exclus.

Provigo Plessisville. 1877, rue Bilodeau
362-7370. Michel Hamel, directeur

provigo
Le bonheur est dans l'assiette.